

Jeudi
17 août 2006

Fr.s. 2.- / € 1,30
N° 39370

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

Journal édité à
La Chaux-de-Fonds
depuis

125 ans

1881-2006

Le cas loclois plutôt marginal

L'affaire d'exploitation de prostituées découverte au Locle est rare dans le canton. La majorité des cabarets fonctionnerait de manière saine. La nouvelle loi cantonale permettrait aussi d'améliorer les contrôles. **page 5**

PROSTITUTION



Susi s'en va...

Repérée en Allemagne, la comédienne quitte La Chaux-de-Fonds pour Constance, où le théâtre de la ville l'a engagée pour deux ans. **page 4**

LA CHAUX-DE-FONDS



Sport-Hôtel racheté

Le mythique Sport-Hôtel, depuis longtemps en décrépitude, a été vendu à un Imérien. Sa future affectation n'est toutefois pas encore définie. **page 11**

MONT-SOLEIL

La Suisse se royale

FOOTBALL L'équipe de Köbi Kuhn s'est imposée 3-0 face au Liechtenstein, hier à Vaduz, à l'occasion de sa première sortie post-Mondial. Xavier Margairaz débloque son compteur



La Suisse a parfaitement rempli son contrat hier soir à Vaduz. Pour son premier match de préparation sur la longue route de l'Euro 2008, la sélection de Köbi Kuhn a battu le Liechtenstein 3-0 grâce à un doublé

d'Alexander Frei et une réussite – la première sous le maillot de l'équipe A – de l'ancien Xamaxien Xavier Margairaz.

PHOTO KEYSTONE
page 21

La haute route de deux Neuchâtelois

TÉLÉVISION Paul et Isabelle ont vécu des moments inoubliables



Deux Neuchâtelois (debout le Fleurisan Paul Staeuble) ont participé à «La Haute Route», émission diffusée ces jours sur la TSR. Ils racontent leur aventure.

PHOTO TSR
page 3

OPINION Par Dominique Bosshard

A cran devant les crocs

La mère de l'enfant a peut-être manqué de vigilance! C'est ce qu'on a pu lire à propos de l'agression d'un bambin de 18 mois par un molosse, la semaine dernière dans un parc de Genève. Argument lamentable.

«Tous les chiens peuvent être dangereux», entend-on aussi dans ce débat, relancé, sur l'interdiction ou non de races de chien qualifiées de dangereuses. Certes. Mais quelles bêtes ont-elles attaqué, et tué, Suleyman, petit garçon de six ans, en décembre dernier dans le canton de Zurich? Une meute de caniches? Non. Trois pitbulls. Quel animal a-t-il planté ses crocs dans les pattes d'un poney monté par une jeune femme, à Bienne ce prin-

temps? Un bichon maltais? Non. Un pitbull. Quel chien a-t-il mordu au visage un écolier de six ans, à Bâle en mai dernier? Un teckel à poil ras? Non. Un rottweiler. Quels toutous se sont-ils jetés sur une septuagénaire en janvier dans le canton de Genève? Des cockers? Non. Un fox-terrier et deux dogues.

Tous les chiens peuvent être dangereux, oui. Instinct ou mauvaise éducation obligent. Dans ma jeunesse, j'ai maintes fois soustrait mes mollets de coq à l'appétit d'un loulou de Poméranie particulièrement agressif. Babines retroussées sur ses petits crocs acérés, il reniflait de rage, le bougre! Mais excusez-moi si, aujourd'hui encore, je préfère me trouver face à un chi-

huahua sortant de ses gonds qu'à un bull-terrier perdant ses nerfs...

Tous les chiens sont susceptibles de mordre. De même, tous les couteaux permettent de blesser ou de tuer. Y compris le «simple» couteau de cuisine ou notre symbole national, le couteau suisse.

Alors pourquoi les tolère-t-on dans nos tiroirs et nos poches? Et pourquoi la loi interdit-elle, par exemple, les couteaux à cran d'arrêt?

Parce qu'on part du principe qu'un couteau de cuisine est moins dangereux qu'un couteau à cran d'arrêt. Alors, cessons de couper les poils en quatre. Entre la mâchoire d'un basset, d'un retriever ou d'un setter et celle d'un pitbull, il n'y a pas photo. /DBo



ESCAPADES D'ÉTÉ

Klaxon sous les pyramides



Deux chauffeurs de la ligne de bus postaux Sion-Arolla se confient. Le val d'Hérens surprend toujours.

page 15

À LA UNE

CANTON DU JURA

Le TF casse une décision

page 9

CONCERTS À BERNE

Elle a fait venir Robbie Williams

page 28

SOMMAIRE

Feuilleton	10
Cinés-loisirs	12
Météo	14
Bourse	20
Sports	21-23
Télévision	25
Adresses pratiques	26
Carnet	27

ÉGALITÉ DES SEXES

Le PS repart à l'offensive

Alors que l'on fête cette année les 25 ans de l'article constitutionnel sur l'égalité, le Parti socialiste juge que les discriminations sont encore criantes. Il propose, entre autres, l'engagement d'inspecteurs cantonaux chargés de vérifier le respect de l'égalité dans les entreprises.

page 16





Cinéma



Brothers

de Suzanne Bier (Danemark)

me, je, ve, sa, di, lu, ma à 20h45



Be with me

de Eric Khoo (Singapour)

me, je, ve, sa, di à 18h15

032 967 90 42

avis divers

enseignement et formation

FUST Derniers jours
SPECIALISTE DE L'ELECTROMENAGER ET MULTI MEDIA
TV & Home Cinema • Ordinateur avec service • Foto/Vidéo/DVD/HiFi • Téléphonie/Internet

Soldes! Soldes!

**Prix incluant un rabais de CHF 100.- à la conclusion d'un abo ADSL Bluewin ou sunrise. Conditions détaillées dans votre succursale Fust.

avant **999.-**
seul **799.-****
Économisez **100.-**

TFT 15"

W-LAN
512 MB RAM

acer Aspire 3613LMI
Intel Celeron M 370 ■ DD 40 GB ■ Graveur DVD ■ Windows XP Home
No art. 6918034 / Prix sans abo: 899.-

Tous les PC READY TO USE sur demande!
Installation de logiciels > Configuration e-mail et internet > Reprise de données

Succursale Fust avec ordinateurs, service & support technique tout proche de chez vous:
Courrendlin, Centre Magro, Route de Delémont 46, 032 436 15 75 • La Chaux-de-Fonds, Bvd des Eplatures 44, 032 927 36 16 • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 140 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou www.fust.ch

Achetez sans argent liquide et collectionnez des points!
Commande directe: www.fust.ch

LA FERRIÈRE
Halle polyvalente

Samedi 19 août 2006
à 20 h 15

Inauguration
des nouveaux costumes
Jodlerklub La Ferrière

Soirée folklorique avec la participation de:
Jodlerklub Affoltern am Albis -
Chœur mixte La Ferrière

Danse avec Ländlerkapelle Edelweiss de Mümliswil
Casse et restauration chaude dès 19 heures
Bar - Tombola

Dimanche 20 août 2006
Rencontre jurassienne
des Jodleurs

Dès 11 heures, concert apéritif
par la Fanfare de La Ferrière et l'orchestre
«Ceux du Sapin» Les Breuleux.
Repas de midi.

Dès 13 heures: concert des sociétés.
Se recommande: Jodlerklub La Ferrière

Ce jeudi
De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

20%
sur tout le magasin

PARFUMERIE
DUMONT
DE L'AVENUE

DIEU DU FOOT ?

CELUI QUI APPREND UN
METIER RESTE DANS LE
COUP.

NOUS AGISSONS - AVEC VOTRE SOUTIEN.

EPER
Entraide Protestante Suisse

www.eper.ch - tél. 021 613 40 70
CP 10-1390-5

CEFCO

Conseillez
avec succès !

Diplôme dans la
VENTE

Formation complète pour accéder aux
divers métiers de la vente [conseiller(ère),
représentant(e), technico-commercial(e),
manager de vente...].

Développer les techniques de vente et
acquérir les connaissances en marketing
et organisation commerciale.

Cours du soir à
Lausanne, Fribourg, Sion, Neuchâtel

Tél. 021 643 77 00

www.cefco.ch

Cette semaine, plus de

2500

annonces paraissent sur

www.limpartial.ch

cliquez sur **BAZAR**

le site d'annonces de **L'Impartial**

Vous déménagez?

Bulletin de changement d'adresse sur

www.limpartial.ch rubrique abonnés

Le droit d'auteur.
Le violer, c'est voler!

www.presseromande.ch

Le commerce de proximité!

En vente également chez **PICKPAY**

Raices Gran Reserva

1999, DO Valdepeñas,
Espagne



6 x 75 cl
35.70
au lieu de 71.40

1/2 prix

Féchy AOC

2005, Vaud, Suisse



70 cl
5.85
au lieu de 7.85

Carton de 6
12.- de rabais

Café espresso Moretto

en grains



2 x 500 g
4.95
au lieu de 9.90

1/2 prix

Filet de porc



env. 1,2 kg, Suisse
le kg

18.90

N'est pas disponible dans tous
les satellites Denner.



5,13 kg
11.95
au lieu de 23.90

1/2 prix

X-Tra
en poudre
54 lessives

Hit vitaminé!

Tomates

Suisse



le kg
2.95

A présent, en vente dans presque toutes les succursales Denner.

Poêle à frire

BEKA Dynamic, en alu forgé avec revêtement antiadhésif
en téflon platinum, diamètre 28 cm,
convient pour les cuisinières électriques,
à gaz et pour la vitrocéramique



Offre spéciale 24.95

DENNER

Le doyen de la route

TÉLÉVISION Deux Neuchâtelois ont participé à «La Haute Route» et relié, l'été dernier, Chamonix à Zermatt. Paul Staeuble, 76 ans, et Isabelle Ortega racontent leur extraordinaire aventure, diffusée ces jours sur la TSR

Par
Françoise Kuenzi

«**M**oi qui suis plutôt un dur, enfin, un faux dur, je n'ai pas pu retenir quelques larmes...»

Paul Staeuble est encore ému lorsqu'il évoque, plus d'un an plus tard, le souvenir de son 75e anniversaire, fêté à 7 heures du matin du côté de Tête-Blanche. Le Fleurisan est en effet le doyen des participants à «La Haute Route», l'aventure lancée par la Télévision suisse romande, dont les épisodes sont diffusés cet été sur le petit écran (lire ci-contre). «Un homme vraiment formidable», confirme l'autre Neuchâteloise de l'équipe, Isabelle Ortega, une maman du Val-de-Ruz. Qui, elle aussi, gardera de ce périple des souvenirs inoubliables.

«Lorsqu'une marcheuse est tombée dans une crevasse, on a flippé!»

Partis en juillet 2005 de Chamonix, les marcheurs ont rejoint Zermatt une semaine plus tard. Chaque jour apportant son lot de joies et, aussi, de fatigue. «Mais j'aime bien la montagne, surtout si c'est un peu corsé», confie le retraité, qui n'avait cependant jamais effectué une telle course. «Sans encadrement, cela n'aurait pas été possible».

C'est son épouse qui a incité Paul à poser sa candidature, parmi quelque 350 postulants. «Les contacts se sont noués facilement. A mon retour du casting de Genève, j'ai dit à ma femme que je pensais bien être sélectionné...»

Bingo! Voilà Paul lancé sur la route, à presque 75 printemps. Un anniversaire célébré entre les cabanes Bertol et Schönbühl, et qui laissera des traces



Paul Staeuble: le Fleurisan, doyen de l'émission, avoue aimer la montagne et «ce qui est un peu corsé».

PHOTO TSR

dans la mémoire des participants: «A sept heures du matin, l'un des marcheurs a crié «stop!», et tout le monde a entonné «Joyeux anniversaire». C'était magnifique.»

Coup de pub pour le Vallon

Un anniversaire que les télé-spectateurs pourront également savourer, même si, depuis un mois, Paul en a célébré un de plus. «Les émissions correspondent bien à ce que nous avons vécu. Mais c'est vrai que la pro-

duction a dû couper un grand nombre de scènes». Ainsi, Paul a beau avoir vanté les charmes du Val-de-Travers durant l'émission, ses petits coups de pub n'ont pas passé à l'antenne. «Mais j'ai récemment invité l'une des participantes, Heidi, et je lui ai fait découvrir notre région.»

Les liens tissés avec les autres marcheurs sont donc demeurés forts. Isabelle Ortega a ainsi retrouvé à Paris, il y a quinze

jours, une partie de son équipe. «Nous avons vécu ensemble des moments intenses: lorsqu'on est épuisé, on se met pour ainsi dire à nu devant les autres.»

Cette maman de deux enfants, domiciliée à Fenin, a découvert les Alpes comme elle ne les imaginait pas: «Je ne me rendais pas compte de ce qu'était la haute montagne. Etre encordé, par exemple, nous paraissait très gênant pour marcher. Jusqu'à ce

qu'une participante tombe dans une crevasse: là, on a flippé!»

Mais les Neuchâtelois se souviennent surtout des bons moments de leur été 2005. Et de la beauté du panorama alpin. Quant à leur prestation, ils la jouent très modeste et sont loin de se prendre pour des stars: «Mes enfants ont trouvé que j'avais une drôle de tête...», sourit Isabelle. C'est sûr: l'altitude ne donne pas gonfler l'ego! /FRK

Contre-pied de la télé-réalité

Avec «La Haute Route», la TSR entend «prendre le contre-pied de la télé-réalité», affirme-t-elle. Ce n'est pas la télévision qui fixe les règles du jeu, c'est la montagne. Le but ne consiste pas à éliminer des participants pour consacrer un vainqueur, mais au contraire à les amener au bout de leur rêve».

Enregistrée en juillet 2005, l'émission est coproduite par la TSR, Espace Production, Arte et MC4, et pilotée par l'équipe de «Passe-moi les jumelles» de Benoît Aymon et Pierre-Antoine Hiroz. Elle se décline en cinq épisodes de 25 minutes. Les deux derniers seront diffusés demain et vendredi prochain.

Plus de 350 personnes avaient posé leur candidature pour participer à «La Haute Route». Dix-neuf ont finalement été sélectionnées à l'issue d'un casting. La plupart des marcheurs, qui sont Romands, Français et Italiens (la télévision italienne Rai Vallée d'Aoste et TV5 diffusent aussi l'émission), n'avaient aucune expérience de la haute montagne.

Avec «La Haute Route», la TSR a remporté le premier prix dans la catégorie documentaire du «Cervina International Film Festival», dédié aux films sur la montagne. /frk

«La Haute Route», TSR1, les vendredis 18 et 25 août, 20h05

Démission d'un vice-recteur

UNIVERSITÉ Le professeur Reinhard Neier renonce à sa charge

L'un des trois vice-recteurs de l'Université de Neuchâtel démissionne: Reinhard Neier, professeur à l'Institut de chimie, a décidé cet été de quitter la fonction qu'il occupe depuis deux ans. Ceci «pour des raisons familiales importantes», annonce un communiqué de l'Université. Son remplacement n'est pas encore assuré.

Aux côtés d'Alfred Strohmeier, recteur à plein temps, le rectorat comptait jusqu'ici trois vice-recteurs: Reinhard Neier, mais aussi Daniel Schultess et Daniel Haag, qui occupent cette fonction en plus de leur activité académique. Une lourde charge, qui a également pesé dans la décision du professeur de chimie organique: «Mon souci de préserver mon groupe de recherche et mes enseignements» a également joué un rôle, indique Reinhard Neier, qui entend se consacrer à nouveau pleinement à sa fonction de professeur.

Le rectorat enregistre cette décision, dont il comprend les motifs, «avec regret», et salue l'engagement et le dévouement dont la fait part le vice-recteur, entré en fonctions à la rentrée académique 2004-2005.

Succession en attente

Reste à voir si un successeur sera désigné: «Le rectorat procède actuellement à une réflexion sur la répartition des tâches entre ses membres, ajoute le communiqué de l'Université. Les résultats de cette réflexion permettront de décider s'il convient ou non de nommer un nouveau vice-recteur.»

Le rectorat de l'Université de Neuchâtel s'est professionnalisé lors de l'entrée en fonction d'Alfred Strohmeier. Auparavant, les recteurs conservaient une charge de recherche ou d'enseignement. L'accroissement des tâches, toujours plus complexes, rend cette double casquette de plus en plus difficile à assumer. /frk

Retour au monde des assurances

NOMINATION Chef du Service de l'emploi, Fabio Fierloni, 32 ans, dirigera dès janvier 2007 l'Office de l'AI

Chef du Service cantonal de l'emploi depuis deux ans, Fabio Fierloni vient d'être nommé à la direction de l'Office de l'assurance invalidité (OAI). Il succédera dès le 1er janvier 2007 à Jean-Philippe Ruegger, qui pour sa part reprendra la direction de l'OAI du canton de Vaud. Le poste de chef du Service de l'emploi sera remis au concours prochainement, informe la chancellerie d'Etat.

«Je me suis porté candidat à ce poste, parce qu'il correspond particulièrement bien à ma formation, explique Fabio Fierloni. J'ai d'ailleurs travaillé pendant dix ans dans le domaine des assurances sociales avant d'entrer au Service de l'emploi. Je souhaite me spécialiser dans ce domaine et ce poste représentait une parfaite opportunité.» Economiste HES diplômé de la Haute Ecole de gestion de Neuchâtel, il possède également les brevets fédéraux de spécialiste en assurance sociale et d'expert en assurance maladie. A



Né à La Chaux-de-Fonds, Fabio Fierloni est de nationalité italienne.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

32 ans, Fabio Fierloni est aujourd'hui le plus jeune chef d'un service de l'Etat.

A la tête du Service de l'emploi, il s'est notamment impliqué dans les processus de contrôle de la libre circulation des personnes et de réinsertion professionnelle des jeunes. Une expérience particulière-

ment utile dans la logique de la Loi sur l'assurance invalidité appliquée par l'OAI, qui vise avant tout au maintien de la personne assurée dans son activité professionnelle. «L'expérience de M. Fabio Fierloni en matière de réinsertion professionnelle et sa connaissance des partenaires économiques et sociaux seront précieuses», estime le Département de l'économie dans son communiqué.

La réadaptation avant tout

Administrativement rattaché au Département de l'économie, l'OAI est un établissement autonome placé sous la surveillance de la Confédération. Son nouveau directeur sera notamment chargé de la mise en œuvre de la 5e révision de l'assurance invalidité, introduisant entre autres le principe de détection précoce. «Cela implique une collaboration étroite avec les entreprises et les assureurs pour prendre en charge les personnes risquant de faire face à une incapacité de longue durée et l'éviter.» /CPA

EN BREF

NATEL FUTÉ ■ Vente à Omnicom annulée. La commission de surveillance du canton de Genève a annulé la vente d'urgence de Natel Futé à la société neuchâteloise Omnicom, qui avait lancé au 1er août dernier son service Mobileone d'alerte antiradar (nos éditions du 17 juillet). Dans un communiqué, Omnicom affirme ne porter «aucune responsabilité» dans cette annulation et avoir «rempli toutes ses obligations». Les activités de Mobileone sont suspendues en attendant la réponse à une nouvelle proposition faite par Omnicom à l'Office des faillites de Genève. /comm-frk

PUBLICITÉ

**Nous faisons
bonne impression.**



Susi, d'une rive à l'autre

LA CHAUX-DE-FONDS Repérée en Allemagne, Susi Wirth s'est exilée de l'autre côté du lac de Constance. Une opportunité professionnelle qui a néanmoins coûté à la comédienne, éprise de La Chaux-de-Fonds

Par **Sylvie Balmer**

Lorsqu'elle apparaît, dans une petite robe griffée Emmaüs, son accordéon en bandoulière, elle irradie la scène. Depuis dix ans – date de la rencontre avec Olivier Gabus et la naissance de la compagnie Sous-Sol – Susi Wirth joue. Elle délire, elle invente, elle trouble. De sa voix inimitable, sensuelle, poétique et loufoque, les «r» roulés à la mode de l'Ange bleu, elle passe du rire aux larmes, de la rage à l'émotion. Susi joue. Elle raconte les vies déglinguées. Peint la vie, l'enfance, l'amour. Parle de l'essentiel, même lorsqu'elle décrit la cuisine de sa voisine. A La Chaux-de-Fonds, où elle a déjà joué trois spectacles, les gens s'interpellent – «Tu as déjà vu Susi Wirth?» –, comme s'il s'agissait d'un événement hors du commun qui peut changer une vie.

«La Chaux-de-Fonds, c'est un petit diamant. La quitter, c'était comme un enterrement...»

Rien d'étonnant à ce que les professionnels repèrent vite cette générique exubérante. A Constance, en Allemagne, Christoph Nix, directeur du théâtre de la Ville, ne s'y est pas trompé. Un e-mail et une audition ont suffi pour qu'elle intègre la troupe du Stadttheater Konstanz. Pour deux ans. «Je suis une nomade. Je vis où je travaille. J'aime beaucoup ça, confie-t-elle. Le Stadttheater est une immense maison. Il y a le menuisier, la couturière, les

fabricants de masques... J'apprends à déléguer!» La troupe compte 25 comédiens. «Ils viennent de toute l'Allemagne, sont âgés de 21 à 65 ans... Je trouve très touchant de travailler avec des gens d'une autre génération. Certains viennent de l'Est. C'est encore très présent...»

Un contrat de deux ans, sept premières en dix mois... «C'est la meilleure chose qui pouvait m'arriver! C'est ma vie, mon rêve!» Et pourtant... En quittant La Chaux-de-Fonds, en plein Mondial, elle a pleuré jusqu'à Zurich! «Là, le contrôleur est entré dans le compartiment pour annoncer que la Suisse avait gagné. J'ai pensé: Alors il y a une chance pour les petits!, sourit-elle. Déménager, ça m'a beaucoup coûté. Quitter La Chaux-de-Fonds, c'était comme un enterrement. L'occasion de faire un bilan, d'avoir des regrets, des vœux... Mais j'ai senti que mon choix était juste!»

Un vent de liberté

Que les Chaux-de-Fonniers se rassurent, elle reviendra, Susi! Déjà parce que la compagnie Sous-Sol, sa «chose», «ça continue. J'ai pu négocier avec le Stadttheater 50 dates par année pour mon travail avec Olivier.» Un lien inaltérable. «Il est toujours derrière moi. Notre échange artistique est très fort.» Ensuite parce que, n'en déplaise aux mauvais pensants, la comédienne née à Coire n'hésite pas à qualifier La Chaux-de-Fonds de «petit diamant. C'est un terrain hypercréatif. Ici, on peut vivre. Il y a de l'espace: des caves, des locaux, des vieux appartements...» Et d'énumérer «les trous dans les rues, les voitures sur les trottoirs... Ici, les simples citoyens ne jouent pas aux policiers. Il y a un petit vent de liberté, même s'il est parfois rude. Les gens sont plus pauvres. On y gagne en humanité.» /SYB



Il y a dix ans, Susi Wirth débutait sur les planches avec son complice Olivier Gabus. Un lien inaltérable. «Il est toujours derrière moi.» PHOTO GALLEY

Fantaisies postales

Ce sont des petits bijoux de poésie, de folie, de tendresse. Des messages psychofantaisistes expédiés à la vitesse d'une liste de commissions. Susi Wirth se met en scène en cartes postales, à travers une pétillante petite bonne femme, aux airs de Fifi Brindacier. On l'imagine tirant la langue, se dessinant avec application, riant toute seule d'une boutade ou

d'un bon jeu de mots. Parfois en allemand, d'autres en français. Bilingue, comme toujours. «Les jeux de mots sont intraduisibles», s'excuse-t-elle. Quand a-t-elle commencé? Comme à chaque fois qu'on lui demande de chercher dans ses souvenirs, son regard se fait lointain, traverse une zone de mélancolie puis s'illumine. Elle se souvient. «La plupart ont été faites à

Montmartre, à Paris, où je soignais un immense chagrin d'amour.» A son retour à Zurich, l'imprimeur Orell Füssli lui commande une collection. Depuis, elle expose régulièrement. On a déjà vu ses cartes postales au Centre culturel neuchâtelois. On pourra les découvrir au Kleintheater de Lucerne, dès le 27 septembre ou sur www.sucar.ch /syb



S comme Susi, sémillante, spirituelle, sincère... PHOTO SP



un transport de malade à son domicile.

Autres interventions. Au Locle, hier à 1h16, pour une alarme feu à la rue de l'Avenir; au Locle, à 13h40, pour une alarme feu automatique; à La Chaux-de-Fonds, à 17h15, pour une sortie préventive du secours routier et aide aux ambulanciers à la suite de l'accident de circulation de la place de la Gare. /comm-réd

Rubrique Montagnes

Bureau de La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 01
Fax 032 910 20 09
e-mail: montagnes@l'impartial.ch

Depuis mardi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à six reprises. **Interventions ambulance.** Au Locle, hier à 14h34, pour un transport de malade au Centre d'imagerie de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds, à 17h15, pour un accident de circulation sur la place de la Gare, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h37, pour

Schizophrénie et drogue: danger!

LA CHAUX-DE-FONDS Une conférence-débat animée par un médecin-psychiatre ce soir au temple Farel

Médecin au service de psychiatrie adulte des Hôpitaux universitaires de Genève, le docteur Marco Merlo sera ce soir au temple Farel, à La Chaux-de-Fonds, pour une conférence sur le thème «Schizophrénie et cannabis, le double diagnostic». Il est l'invité de l'Association de familles et amis de malades souffrant de schizophrénie, qui organise cette soirée. «On entend par «double diagnostic» la présence simultanée d'une maladie mentale (telle que schizophrénie, dépression, troubles bipolaires) et de toxicomanie, asso-

ciée ou non à l'alcoolisme. Le double diagnostic n'est pas rare, puisque de 40 à 50% des personnes schizophrènes sont concernées», écrit Max Geiser dans une brochure consacrée à ce sujet. Et de poursuivre: «Les personnes atteintes de schizophrénie ont fréquemment recours à la drogue (le plus souvent au cannabis et à l'alcool) dans l'idée d'une automédication. Elles deviennent alors dépendantes et courent sérieusement le danger de voir les dysfonctionnements de leur cerveau augmentés par ces toxiques. La consommation de stupéfiants et d'alcool amplifie les symptômes de la schizophrénie,

occasionne des rechutes avec hospitalisation, augmente le risque de suicide ou encore la réceptivité aux infections (sida, tuberculose, hépatite), provoque une détérioration du comportement, prédispose à la violence, entraîne une négligence de l'alimentation et de l'hygiène, et diminue la probabilité de recevoir un traitement adéquat.» Le docteur Marco Merlo répondra aux questions. Une collation est prévue en fin de soirée. /réd

Jeudi 17 août, 19h45, temple Farel, rue du Temple-Allemand 25, La Chaux-de-Fonds

PUBLICITÉ

Venez découvrir notre saison 06-07 lors de la présentation publique **Jeudi 24 août à 18h30** A l'heure bleue-Théâtre, La Chaux-de-Fonds (Entrée libre)

l'heure bleue THÉÂTRE SALLE DE MUSIQUE

T à néa Pop ular réom and

EN BREF

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Art nouveau. Ce dimanche à 10h, le Musée international d'horlogerie propose une visite guidée, publique et gratuite de l'exposition «L'horlogerie à la Belle Epoque - de l'atelier au jardin.» Jean-Michel Piguët, conservateur ad-

joint, en sera l'animateur. /réd **■ Au cœur de France.** Ce samedi, la boulangerie Au cœur de France fête ses 20 ans. Miss Suisse sera présente de 13h à 16h30. La fête se déroulera dans la cour de l'école de la

Promenade (en face de la boulangerie). Le café-croissant sera offert de 6h à 10h, et l'apéro dès 11 heures. Dans l'après-midi, la tourte du 20e sera partagée entre les participants. Toute la journée, il y aura différentes animations, notamment pour les enfants. /réd

AGENDA

LA CHAUX-DE-FONDS

- AUJOURD'HUI**
- **Conférence** Salle de paroisse Farel, Temple-Allemand 25, «Schizophrénie et cannabis», par le Dr Marco Merlo, 19h45.
 - **Fête du quartier de la Charrière** Rue des Moulins, ateliers pour enfants, jeux et animations, 15h-18h; Cédric Stauffer, accordéoniste, 20h; projection de films comiques en plein air, 21h.
 - **Neuchâtois MIH**, Arme de destruction massive - théâtre par le GEFEA, pour la lutte contre la violence, 16h.

- DEMAIN**
- **Fête du quartier de la Charrière** Rue des Moulins, ateliers pour enfants, jeux et animations, 15h-18h; breakdance, 20h30; Le Bel Hubert, 20h30; David Ferington, guitariste et chanteur, 21h30.
 - **Serre 17** Concert d'Esther Walker, piano, Kamilla Schatz et Emil Roven, violoncelle, 20h45.

- LE LOCLE**
- DEMAIN**
- **Patinoire du Communal** VnV Rock Altitude Festival, dès 16h; concerts dès 18h30.

Le Locle, un cas à part

PROSTITUTION Pour le chef de la police de sûreté Olivier Guéniat, la grande majorité des cabarets du canton de Neuchâtel fonctionnent de manière saine. Avec la nouvelle loi, le contrôle des «artistes» sera amélioré

Par
Daniel Droz

«**D**ans les milieux noctambules locaux, c'était connu», confie un habitant de la Mère-Commune à propos de l'affaire dévoilée mardi (notre édition d'hier). La prostitution, oui! L'exploitation, non! Les filles, semble-t-il, étaient logées dans les chambres situées au-dessus du bar Le Manhattan, qui avait rouvert ses portes le printemps dernier.

Les prostituées auraient vécu dans un cadre le plus souvent insalubre. Elles n'auraient reçu que peu ou pas d'argent. «Intolérable», juge Olivier Guéniat, le chef de la police de sûreté neuchâteloise à propos de l'affaire locale. Il ne met toutefois pas tous les tenanciers de cabaret dans le même panier. Bénéficiant d'un permis de travail en raison de leur métier d'«artistes», les filles de cabaret – entre 80 et 100 dans le canton – n'ont pas le droit de se

prostituer. «Dans les établissements qui fonctionnent bien, les patrons ne sont pas tentés d'en faire plus. C'est tout le contraire pour ceux qui ne tournent pas.» Certains en viennent à encourager la prostitution et jouent les maquereaux pour améliorer le chiffre d'affaires.

«La grande majorité des endroits fonctionnent de manière assez saine», ajoute Olivier Guéniat. Selon lui, la nouvelle loi cantonale est une «aubaine». Les tenanciers seront obligés de déclarer les personnes qui exercent la prostitution dans leurs locaux. Le contrôle sera facilité et les établissements à la limite de la loi seront mis sous pression. Et les fréquents tournus d'«artistes» dans les cabarets? «Leurs impresarios leur font souvent changer de lieu. Elles pourraient se marier.»

Les cabarets ont pignon sur rue. Les salons, eux, sont plus discrets, même si les annonces sur internet ou dans les journaux fleurissent. «En gros, les contrôles effectués par les polices

cantonale et locales, ainsi que par l'Office de surveillance, avant l'entrée en vigueur de la loi, ont recensé une soixantaine de salons et de 100 à 120 prostituées, en large majorité étrangères», dit Olivier Schmid, responsable de l'Office de surveillance, compétent en la matière. Les salons se répartissent pour la plupart entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. «Pas tellement au Locle et de façon marginale dans les autres districts. Il y en a un au Landeron, un à Couvet et un à Boudry», dit Olivier Schmid.

Des indépendantes

Depuis le 1er juillet, les prostituées et les bailleurs ou propriétaires des locaux ont trois mois pour s'annoncer à l'Office de surveillance. «Les filles sont quasiment toutes indépendantes. L'objectif de la loi est de pouvoir désigner un responsable. Avant, beaucoup de femmes étaient en séjour irrégulier. Aujourd'hui, la loi nous permet de faire fermer un salon si c'est le cas», explique Olivier Schmid.

«En rendant responsable le bailleur ou le propriétaire, on contrôle mieux», renchérit Olivier Guéniat. En outre, «pour les salons, le passeport suisse, le permis B ou C sont nécessaires. Les touristes sont éliminées». Certaines femmes utilisent toutefois des astuces en se servant du permis de travail d'une autre. La législation permettra aussi d'éviter que la prostitution ne prenne pied dans les hôtels et les bars à champagne. Les tenanciers doivent le signaler. /DAD



Au Locle, les prostituées auraient été logées dans un cadre insalubre au-dessus du bar Le Manhattan. PHOTO GALLEY

Choisies sur place

Comment des filles de l'Est aboutissent-elles dans le canton de Neuchâtel? «Soit ils vont carrément les chercher, soit ils ont des contacts sur place et les font venir en bus», explique Olivier Guéniat. En effet, le moyen de transport le plus économique

est toujours choisi. Pour les Thaïlandaises notamment, l'avion est utilisé. Quant à l'entrée en Suisse, un visa touristique suffit. «Elles ne sont pas toutes forcées d'exercer la prostitution. Il y en a qui l'étaient déjà», ajoute le chef de la police de sûreté. /dad

Les bombes de Soy œuvrent en coulisses

LA CHAUX-DE-FONDS La comédie musicale «Megalopolis» se jouera à la fin de l'année, à L'Heure bleue. En coulisses, Gaétan Gris, alias Soy, s'est attelé à la réalisation du décor, une immense fresque de 43 mètres carrés. Rencontre

La fresque de 43 mètres carrés (12 mètres sur 3,6) paraît presque petite dans l'immense entrepôt où Soy pratique son art, le graffiti. Odeur de spray froid, fond musical presque roman-

tique, Gaétan Gris, alias Soy, est fier de son travail, et il a de quoi. Ce sera la base du décor de la comédie musicale «Megalopolis».

On pourrait penser que la difficulté d'un pareil travail ré-

side dans sa grandeur. Mais, ce paramètre n'effraie pas Soy, qui a peint plus de 800 mètres carrés sur les murs du Papilorama. La difficulté tient plutôt dans le fait que le décor doit être compatible avec la nuit

comme avec le jour, puisque l'histoire de la comédie musicale se déroule à différents moments de la journée. «C'est pour cette raison que j'ai décidé de peindre une ville en fin de journée», explique l'artiste. La fresque sera suspendue à environ deux mètres du sol. «C'est une difficulté, puisque le point de vue des spectateurs ne sera pas le même que le mien quand je peins», reconnaît Soy. Le comité de Nect'Art, l'association qui organise la comédie musicale, ne lui a pas donné d'autres contraintes, si ce n'est l'ambiance dans laquelle se déroule l'histoire, bien sûr. Il a donc décidé de peindre «une ville futuriste assez glauque». Une semaine et une cinquantaine de sprays plus tard, le résultat est impressionnant. «Il me faut encore une semaine pour peaufiner les détails, accentuer l'effet de profondeur et donner de la lumière», explique l'as des sprays.

De la diversité

A côté de ce travail de peintre de décor, il aimerait exposer en 2007. «C'est un objectif», confie-t-il. Ce Chaux-de-Fondien de 31 ans peint depuis 17 ans et avoue avoir «évolué dans

l'art du spray». Il peint autant des tableaux pour des mariages que des T-shirt pour des défilés hip-hop. Il fait aussi des projets pour des tatouages et des logos. Il cherche donc la diversité et est polyvalent dans les sujets. En fait, tout est possible sur demande. Ses œuvres ont été montrées aux Sablons, à Neuchâtel, au Centre d'animation et de rencontre de La Chaux-de-Fonds et, surtout, au pub Twenty One, également à La Chaux-de-Fonds. Il a aussi exposé en France, à l'occasion du

Festival mondial d'images sous-marines.

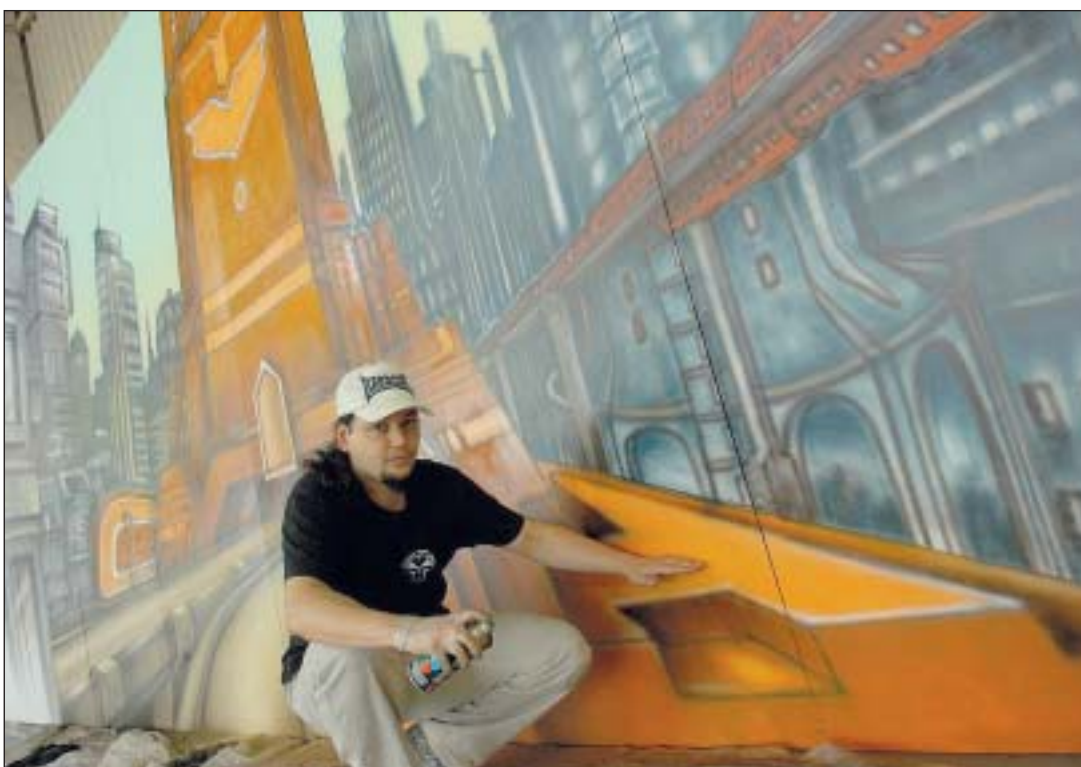
L'artiste-sprayeur avoue qu'il est «difficile de tourner». Pour cette fresque, par exemple, il sera payé environ 3000 francs mais plus de 900 iront pour l'achat du matériel. Bien moins que ce qu'il espérait. Il estime que «c'est la concession à faire pour exercer sa passion à 100 pour 100». Plus qu'une passion, le dessin, c'est sa drogue, puisqu'il avoue devenir fou s'il ne peut pas dégommer ses sprays pendant deux jours. /SBO

Budget de 100.000 francs

Les répétitions de «Megalopolis» ont commencé en février, tandis que la partie théâtrale a été écrite cet été. «Pour le chant, tout est OK. Maintenant, il faut mettre le tout ensemble dans l'espace», explique Lionel Dubois, le caissier de l'association Nect'Art. Sur le plan financier, les sponsors principaux ont déjà été trouvés. «Si on fait une bonne billetterie, il ne devrait pas y avoir de

soucis», assure le caissier. Le budget de la manifestation se monte à 100.000 francs.

Les 50 comédiens, danseurs et chanteurs qui vont jouer dans la comédie musicale «Megalopolis» ont tous (ou presque) joué dans «Pirates» et «Ratpsody», les deux autres comédies musicales de l'association Nect'Art. Ce sont donc des amateurs d'un bon niveau. /sbo



Soy devant la fresque qu'il a sprayée pour le décor de la comédie musicale «Megalopolis». PHOTO GALLEY

▲

VILLE DU LOCLE
ÉCOLES DU LOCLE

▶ **RENTRÉE DES CLASSES** ◀

ÉCOLE PRIMAIRE:
Les élèves se rendent dans les collèges et les classes prévus, LUNDI 21 AOÛT 2006 à 8h15.

ÉCOLE SECONDAIRE:
Les élèves sont convoqués LUNDI 21 AOÛT 2006, selon l'horaire suivant:

- **Au collège Jehan-Droz** (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville):
 - 8h00: 7^e maturités, modernes, préprofessionnelles dans la grande salle du rez-de-chaussée
 - 9h00: 8^e maturités, modernes, préprofessionnelles et classe d'accueil
 - 9h00: 9^e maturités, modernes, préprofessionnelles, terminales
Les 8^e et 9^e années sont attendus dans leur salle de classe selon l'affichage dans les couloirs du collège dès le mercredi 16 août.
- **Au collège de Beau-Site**, à la grande salle, N° 43, 4^e étage:
 - 8h00: 6^e orientation et transition.

Le directeur de l'Ecole primaire: P. Cosandier
Le directeur de l'Ecole secondaire: D. Jubin

▲

132-185762

école-club

Fribourg 026 347 40 60 • Bulle 026 919 60 10
Neuchâtel 032 721 21 00 • La Chaux-de-Fonds 032 911 10 00
Val-de-Travers 079 832 11 08 • Val-de-Ruz 032 853 61 16

MIGROS

AIMER RÉUSSIR

**Les nouveaux cours
vont commencer...**

**C'est le moment
de vous inscrire!**

Langues
Formation
Informatique
Loisirs

Programme général 06/07



enseignement et formation

CIFOM
Centre interrégional de formation des Montagnes
neuchâteloises

CPLN
Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

**Brevet fédéral de formatrice
ou formateur d'adultes (BFFA)**

La section de Formation continue du CPLN et la Formation continue du CIFOM offrent l'ensemble des modules conduisant à ce brevet.

Un Double-Module 1 «Réaliser des formations pour adultes» débutera le 24 octobre 2006. Ce DM1 mène au Certificat FSEA1.

L'ensemble des modules conduisant au BFFA se déroulent sur deux ans.

**Séance d'information: Mardi 22 août 2006 à 19 heures,
CIFOM – Formation continue
Serre 62, La Chaux-de-Fonds, Salle 03**

Renseignements et inscriptions: CIFOM – Formation continue
Rue de la Serre 62, 2300 La Chaux-de-Fonds
032 919 27 27, fc@cifom.ch

**Vos activités vous amènent
à former des adultes ?**

Ceci est pour vous !



**MODERN-JAZZ
HIP-HOP
CLASSIQUE
INITIATION** dès 4 ans
AFROJAZZ (dames matin)

Reprise: **lundi 4 septembre**

Inscription par tél. 032 913 12 63
Isabelle Schwaar
Nord 181 – 2300 La Chaux-de-Fonds



Centre neuchâtelois d'information
pour la prévention du tabagisme

avis divers



Des prix champion

Des modèles Ford attractifs à des prix champion uniques. Actuellement chez votre concessionnaire Ford.



Ford Fiesta Trend
• 1.4/80 ch, 5 portes
• Incl. climatisation et radio/CD
• Prix champion seulement
Fr. 17'490.-
(au lieu de Fr. 19'490.-)
• **Avantage prix:**
Fr. 2'000.-

Ford Fusion Trend
• 1.6/100 ch, 5 portes
• Incl. climatisation et radio/CD
• Prix champion seulement
Fr. 19'990.-
(au lieu de Fr. 20'990.-)
• **Avantage prix:**
Fr. 1'000.-

Ford Focus Carving
• 1.8/125 ch, 5 portes
• Incl. ESP, climatisation automatique, radio/CD et jantes alu 16"
• Prix champion seulement
Fr. 24'990.-
(au lieu de Fr. 29'070.-)
• **Avantage prix:**
Fr. 4'080.-

Ford Focus C-MAX Carving
• 1.8/125 ch, 5 portes
• Incl. ESP, climatisation, radio/CD et système modulable de sièges confort
• Prix champion seulement
Fr. 26'990.-
(au lieu de Fr. 28'990.-)
• **Avantage prix:**
Fr. 2'000.-

Les modèles figurant sur les illustrations avec équipement complémentaire disponible moyennant supplément. Offres valables dans la mesure du stock disponible.

Feel the difference



Du loufoque dans le rock

BUSKERS FESTIVAL Jouer du rock'n'roll survolté, la tête en bas avec des instruments pour enfants de 7 ans, c'est possible! Les Australiens saugrenus du von Trolley Quartet le font

Par
Virginie Giroud

Maison du concert, peu après minuit. Une épaisse fumée emplit la salle de théâtre de Neuchâtel. Les musiciens du von Trolley Quartet viennent d'affronter leur première journée au contact de la rue. Ils se préparent à monter sur scène pour animer l'une des incontournables nuits du Buskers. Deux Allemandes trépignent d'impatience: elles ont eu un bref aperçu du show des artistes australiens l'après-midi même. «*Mais il y avait trop de monde! Nous n'avons suivi que des bribes du spectacle. Ça avait l'air fou, c'est pourquoi nous avons attendu jusqu'à maintenant.*»

Les quatre musiciens-humoristes du von Trolley Quartet investissent la scène avec fracas. Leurs pantalons sont trop courts, leurs chapeaux melons sérieusement ringards, leurs cravates bien trop longues et leurs gilets satinés ô combien trop serrés.

Les as du ridicule se lancent dans une version améliorée de l'illustre «Inspec-teur Gadget», agrippés à leurs instruments saugrenus qui ressemblent vaguement à un ukulélé, une basse, un banjo électrique et une batterie pour enfants de moins de 7 ans.

AC/DC version banjo

«*Nous venons d'Australie*», annonce fièrement le joueur de banjo, avant d'entamer une burlesque danse du kangourou et de se lancer dans un défi qui consiste à passer sa jambe droite par dessus la gauche durant 47 minutes, en tournant sur lui-même. Bienvenue dans l'univers absurde et irrésistiblement déjanté de grands musiciens aux instruments microscopiques!

«*Are you ready to rock'n'roll?*», s'inquiète le plus petit. La foule est tout



The von Trolley Quartet, ou l'art de s'emparer du ridicule avec adresse.

PHOTOS LEUENBERGER

émoustillée. Les joyeux lurons enfilent perruques bien fournies, lunettes noires et attaquent un morceau survolté d'AC/DC dans un

désordre d'acrobaties déli-rantes.

Le public, littéralement sous le charme, en redemande. «*Si vous nous avez*

trouvés sexy, payez ici!», annonce le champion de la guitare miniature, dans un français qui ne ressemble à rien. Les lumières se rallu-

ment. Les spectateurs sortent alors d'une dimension parallèle qu'ils souhaitent regagner... au plus vite! /VGI



Minuit Guibolles, pour la première fois «chez les Helvètes».

«**N**ous avons une semaine pour voir si tous nos stéréotypes sur les Suisses se confirment! Pascal, le leader du groupe français Minuit Guibolles, range précautionneusement sa contrebasse dans son étui.

Fatigué, les traits tirés, il débarque tout droit du Portugal, après s'être produit au Mexique, en Belgique et en Hollande. «*Je suis un peu déphasé*», confie le musicien. C'est l'été. Le groupe court les festivals. Et vit un peu à l'accélééré.

Avec ses acolytes Boris, Aurélien, Adrien et Baltazar, Pascal joue pour la première fois

«chez les Helvètes». «*Des Brésiliens qui participaient aux Buskers de Neuchâtel l'année passée nous ont conseillé de venir ici. Ils nous ont garanti que ça valait le détour.*»

La rue, cette jungle

Munis de leurs cornemuses, accordéon, flûtes et instruments de percussions en forme de soucoupe volante, les Minuit Guibolles jouent les magiciens. «*Nous travaillons sur des rythmes de musique traditionnelle du centre de la France et de Bretagne*, explique Pascal. *Chez nous, la façon de voir les musiques à danser est un peu mi-*

vre.» Raison pour laquelle les «oiseaux de nuit» s'engagent à y apporter «quelque chose de plus chaud, inspiré du drum'n'bass et de bien d'autres mouvements».

Résultat: les sonorités tantôt celtiques, tantôt rock, effleurent délicieusement le public, les rythmes démenagent franchement et les instruments plongent le spectateur dans un répertoire oublié.

«*Je n'ai pas l'habitude de jouer dans la rue. Pourtant, j'adore ça*, confie Pascal. *C'est comme dans les bars: tu es obligé de te battre pour gagner le public.*» Issue de la première manche: Minuit Guibolles 1 - rue du Trésor 0. /VGI

Jambes viriles, de nuit

Une licence fort vénérable

FORMATION CONTINUE A 67 ans, Marc Zumsteg entrait à la faculté de droit de l'Université de Neuchâtel. Cinq ans plus tard, il en ressort avec une licence en poche

Marc Zumsteg, 73 ans, a obtenu, le 13 juillet de cette année, sa licence de droit à l'Université de Neuchâtel. C'est en lisant Rabelais que le retraité, alors âgé de 67 ans, décide d'entreprendre des études de droit. «*Il accusait les juges de tirer leurs jugements aux dés, s'indigne-t-il. Je voulais voir ce qu'il en était de nos jours.*»

Examen d'entrée

A l'époque, la route menant aux études comportait tout de même quelques embûches. «*Anciennement assureur, je n'étais pas titulaire d'une maturité fédé-*

rale. J'ai donc passé, à 67 ans, un examen d'admission à l'Université.» Aisément reçu, il accomplit alors son cursus, entouré de jeunets bienveillants. «*La jeunesse est d'une richesse et d'une diversité admirable, on me proposait de l'aide spontanément.*»

Passionné et tenace, Marc Zumsteg, durant ses études, porte son intérêt sur le mariage et le divorce. Il y consacre même son mémoire. «*Je veux faire tout mon possible pour combattre ce cancer qu'est le divorce*», clame-t-il. Aujourd'hui, grâce à des exercices de mémoire quotidiens, Marc Zumsteg représente une



Marc Zumsteg a terminé ses études... à l'âge de 72 ans!

PHOTO GALLEY

source sérieuse de savoir juridique. «*Je souhaite aider mon prochain et prodiguer mes conseils à toute personne me le demandant, cela gratuitement!*»

«Les études, c'est fini»

Il espère également, par son exemple, faire figure de modèle de volonté et de détermination pour la jeunesse. Après ce périple intellectuel, Marc Zumsteg estime qu'il peut «mourir en paix» et ajoute les yeux pétillants: «*Je n'ai désormais pas de regret ultime. Les études, c'est fini, à moins que la braise ne fasse jaillir une nouvelle flamme.*» /LAP

NEUCHÂTEL

Il renonce à sa garçonnière

La garçonnière du quartier de la Maladière, à Neuchâtel, n'existe plus. L'homme qui, depuis un mois et demi, proposait ce petit nid d'amour aux couples qui souhaitaient rester discrets sur leur relation (notre édition du 4 août), a renoncé à cette «*occupation annexe*». «*Effectivement, je ferme, a-t-il confié hier. Au départ, je ne voyais que le côté sympa de la chose. Je n'ai pas pensé aux problèmes que ça pouvait poser...*»

Et des difficultés, il y en a! Comment garantir une totale discrétion aux clients tout en restant dans la légalité, c'est-à-dire en s'acquittant de la taxe de séjour nominale gérée par l'Office du tourisme?

Mais surtout, comment s'assurer que l'endroit ne se transforme pas rapidement en repaire de prostituées? «*Je ne voulais pas m'enfiler sans le savoir dans l'illégalité.*» Car la nouvelle loi cantonale sur la prostitution oblige les tenanciers de salons à s'annoncer auprès d'une autorité de surveillance.

Aucune visite de la police

Le Neuchâtelois ne cache pas sa déception. D'autant plus que jusqu'à présent, «*tout se passait pour le mieux. Les clients ont toujours été corrects et ils avaient l'air satisfaits de l'endroit. Certains m'ont laissé de généreux pourboires en quittant l'appartement.*»

Mais voilà, la peur de «*commettre une erreur*» et de se faire repérer par la police a été plus forte. Pourtant, contrairement à ce qu'avancait hier le journal «Le Matin», la police cantonale n'a entrepris «*aucune démarche envers cet individu*». «*Nous ne lui avons pas rendu visite, garantit le commissaire Frédéric Hainard. On ne fait pas la chasse aux sorcières. Nos agents ont des centaines de contrôles bien plus importants à effectuer chaque jour!*»

Le commissaire note toutefois que le locataire du nid d'amour «*a bien fait d'arrêter son activité. Cet homme a pris des risques. Son affaire était casse-gueule.*»

Les couples adultères n'ont plus qu'à trouver un autre endroit pour se retrouver, en toute discrétion... /VGI

EN BREF

FLEURIER ■ Minipollution aux hydrocarbures. Hier matin, une dizaine de pompiers du Centre de secours du Val-de-Travers sont intervenus avec plusieurs véhicules rue de Belle-Roche, à Fleurier, pour une pollution au mazout. Une dizaine de litres, selon les témoins, avaient été déversés dans un terrain vague en face du camping. La police cantonale a ouvert une enquête, a confirmé le commissaire Pierre-Louis Rochaix. Un appel à témoins est lancé. Ces derniers peuvent appeler le tél. 032 888 90 00 ou s'adresser au poste de police le plus proche. /fae

FLEURIER ■ Nouvelle zone 30 km/heure. Dans 20 jours et si aucune opposition ne se fait connaître, les rues de Belle-Île et de Belle-Roche, à Fleurier, seront limitées à 30 km/heure. /fae

SAINT-URSANNE

Assainissement des fours à chaux terminé

L'assainissement des anciennes galeries des fours à chaux de Saint-Ursanne est terminé. Des déchets, stockés sous forme de matériaux stabilisés, avaient été entreposés par des entreprises dans ces galeries.

Les derniers travaux d'assainissement ont été achevés en juin, soit dix ans après la prise en charge du dossier par le canton. Durant cette période, aucun incident n'a eu lieu, a précisé hier le Service d'information du canton. Les finances de l'opération sont équilibrées.

Quatorze millions

Le Jura avait retiré en 1996 l'autorisation provisoire délivrée à la décharge pour les matériaux stabilisés à DMS Fours à Chaux SA (groupe Fairtec). Une expertise commandée par la Confédération et le canton avait constaté des risques de pollution de la nappe phréatique. Greenpeace avait de son côté occupé les galeries en signe de protestation.

La faillite de cette société spécialisée dans le traitement des déchets spéciaux en 1997 a obligé le canton à assainir le site par l'évacuation et le traitement de plusieurs milliers de tonnes de déchets déjà stockés. Le coût de l'opération s'est élevé à 14 millions de francs, financé par des taxes de remblayage.

Ces matériaux stabilisés sont notamment riches en métaux lourds de composition connue qui ne libèrent ni gaz ni substances solubles dans l'eau. Les plus répandus sont les cendres solidifiées provenant d'électrofiltres et les résidus vitrifiés. /ats

Une séance extraordinaire

ALLOCATIONS FAMILIALES Le PSJ exige que le Parlement monte au front

Un peu lent à la détente, le Parti socialiste jurassien (PSJ). A la suite de la décision du Gouvernement jurassien – prise en juin dernier – de supprimer les allocations familiales aux personnes sans activité lucrative ou n'exerçant qu'à temps partiel dès le 1er août, la «base» attendait une réaction officielle du parti à la rose.

Elle est enfin intervenue hier, le groupe parlementaire socialiste sollicitant la tenue d'une séance extraordinaire du Parlement, si possible ce mois encore. Le bureau du Parlement prendra une décision demain en fin d'après-midi.

Une situation intolérable

Débuté par le Tribunal fédéral des assurances, l'exécutif jurassien n'avait guère d'autre choix que de suspendre le versement des allocations, en vigueur depuis 1989, dont bénéficiaient quelque 400 personnes pour un montant annuel d'environ 1,9 million de francs. Tout simplement parce que son financement n'est plus assuré.

«D'accord, concède Pierre-André Comte, le président du groupe PS au Parlement. Mais



Sur le domaine de Sous-le-Mont (Les Bois), au milieu des abeilles: de gauche à droite, Lafleur, alias Bernard Froidevaux, Jean-Paul Hofstetter, Myriam Vespi, Edwin Bischof et Walter Hofstetter.

PHOTO GOGNIAT

Une édition piquante

FRANCHES-MONTAGNES Le 19e grand Marché bio de Saignelégier aura lieu les 16 et 17 septembre. Les fruits tiendront la vedette

Par Michel Gogniat

Le grand Marché bio du Jura, qui avait attiré 11.500 visiteurs l'an passé malgré une cramine du diable, se déroulera les 16 et 17 septembre prochain à la halle-cantine de Saignelégier. Il réunira une septantaine de producteurs au bourgeon et une vingtaine d'artisans. Le thème de cette cuvée 2006: «Tutti fruttì», avec un éclairage particulier sur les fruits et les vergers.

Ce n'est pas un hasard si le lancement de cette édition s'est déroulé dans le cadre de

la ferme Hofstetter, dans les côtes du Doubs, non loin de Cerneux-Godat. Sur les onze hectares de ce petit domaine en pente, les engrais chimiques et les pesticides sont bannis.

Le roi des reines

On y élève quelques vaches rhétiques que le patron trait encore... à la main. La ferme est cernée d'arbres fruitiers: pommiers, poiriers, cerisiers, damassiniens, tous d'anciennes variétés, et toutes sortes de petits fruits. Il en ressort un jus de pomme maison et une spécialité de vin doux au miel, parfumé de différents arômes

de fruits. La ferme est aussi encerclée par des dizaines de ruches. Voilà 50 ans qu'on élève ici des reines pour les apiculteurs, tout un savoir-faire. A la clé, plusieurs variétés de délicieux miel.

Cette édition du Marché bio est donc placée sous le thème des fruits. Sur place, elle va prendre différentes formes. Une allée fruitière sera plantée de 25 arbres «specie rara» à l'occasion des 25 ans de Bio Suisse. Chacun de ces arbres sera replanté dans un des domaines de la région. Il sera aussi possible de découvrir une exposition de pommes en cure (120 espèces). Une autre

exposition présentera les variétés anciennes. Un pressoir à jus de pomme et un alambic pour la distillation seront en démonstration. Pro Natura, de son côté, présentera la faune des vergers.

Le Marché bio et artisanal de Saignelégier, c'est aussi une expo d'animaux et de nombreuses animations. Cette année, une formation de Macédoine tiendra la vedette. /MGO

Dix-neuvième Marché bio de Saignelégier, les 16 et 17 septembre de 9h à 18 heures. Entrée libre. Renseignements sur le site www.marchebio.ch

Le TF casse un jugement

JUSTICE L'ancien receveur communal de Courgenay, condamné à 10 ans de prison pour viols répétés, est libre

Hier, Fréquence Jura a annoncé que l'ancien receveur communal de Courgenay, condamné le 17 mars dernier à 10 ans de prison et 100.000 fr. d'indemnité pour tort moral pour viols répétés et contraintes sexuelles avec cruauté à l'encontre d'une de ses anciennes apprenties, était libre depuis vendredi.

Le Tribunal fédéral a partiellement admis le pourvoi en nullité de la défense, tant sur l'action pénale que civile. L'affaire est donc renvoyée devant la Cour criminelle. Compte tenu de la décision des juges du TF, le service de l'inspection et de l'exécution des peines du canton (INS), compétent en la matière, a ordonné la mise en liberté de l'ancien notable ajoulot. Une décision qui provoque des remous.

«Des broutilles...»

L'homme, qui avait comparu libre, croupissait dans les geôles du château de Porrentruy depuis l'énoncé du verdict. Celui qui est désormais inculpé, mais plus condamné, avait occupé la fonction de receveur communal de Courgenay

de 1972 à 2001. Les faits reprochés couraient sur la période de 1993 à 1998.

«Il n'est pas question pour moi de fanfaronner», déclare Jean-Michel Conti, l'avocat de la défense. J'attends les considérants du TF avant de me prononcer.»

Au sujet de ces considérants, Gérard Piquerez, le président de la Cour criminelle, est plus loquace: «Le TF nous rapproche un seul point, secondaire, puisqu'il a traité à l'infraction sur les lésions corporelles. C'est banal, une broutilte.» Sous-entendu, la mesure de la peine ne devrait pas beaucoup baisser.

Patron fidèle

Le TF admettant, même partiellement, le pourvoi en nullité, la question s'est inévitablement posée: fallait-il oui ou non garder l'ancien fonctionnaire, âgé de 58 ans, derrière les barreaux? Gérard Piquerez: «Aujourd'hui (ré: hier), j'ignore encore pourquoi il est en liberté.»

Yves Maître est, lui, plus percutant. Le procureur général, qui avait requis 15 ans de réclusion lors du procès, se déclare «surpris, pour ne pas dire

plus. Le responsable de l'INS m'a contacté vendredi. Je lui ai conseillé d'attendre les considérants du TF par écrit avant de prendre une décision. C'est lundi matin que j'ai appris que l'homme avait quitté la prison. J'ai écrit à la Cour criminelle pour qu'elle me livre son point de vue». Chef de service de l'exécution des peines, Jean Kistler est conscient que le dossier est sensible: «J'ai demandé l'avis de la Cour criminelle, qui ne s'est pas prononcée officiellement. Je me suis approché du service juridique du canton. Le TF ayant donné tort à la Cour criminelle, nous avons pris nos responsabilités.» Le ministre de la Justice Gérald Schaller, mis dans la confidence, ajoute toutefois que «cette décision n'était pas de ma compétence. Et en l'absence d'une décision de la Cour criminelle, mes services ont tranché. Le jugement étant cassé, l'incarcération ne s'imposait plus.»

L'ancien receveur communal pourra ainsi reprendre son travail dans une entreprise d'Yverdon, son employeur n'ayant jamais cassé son contrat de travail. La Cour criminelle pourrait siéger cet automne. /GST

EN BREF

GOLF DE DOMONT ■ Appel au calme du maire de la capitale. Maire de Delémont, Gilles Froidevaux a lancé hier un appel au calme entre les tenants et les opposants au golf de Domont. La controverse avait singulièrement gonflé ces derniers jours. Il indique dans son communiqué que cette guerre de positions est prématurée. En effet, le dossier n'est ni complet ni définitif. Le dépôt public en fin d'année permettra un débat objectif avant la votation populaire prévue en début d'année. Le Conseil communal de la capitale se déterminera après avoir entendu toutes les parties. /mgo

MONTFAUCON ■ Concours de pêche à Plain-de-Saigne. Un concours de pêche s'est déroulé mardi à l'étang de Plain-de-Saigne. L'ambiance était amicale et la température de l'air et de l'eau excellente. Une quarantaine de pêcheurs ont jeté le bouchon, dont une grande partie de jeunes de la région. La relève est assurée. A ce jeu, ce sont les pêcheurs de l'extérieur qui se sont imposés. René Claudepierre, de Courtauvon (F), s'est imposé avec plus de 8 kilos de carpes, truites et tanches. Maxime Queloz, de Courroux, est deuxième (6,7 kilos de poisson) et Bryan Schmidt, de Courroux également, troisième (5 kilos). La plupart des poissons ont été remis à l'eau. /mgo

TRANSJURANE ■ Tunnels rouverts plus tôt. Les tunnels de la Transjurane devaient être mis aux nouvelles normes fédérales en matière d'éclairage. Les travaux, prévus jusqu'au 24 août, se sont déroulés plus vite que prévu et l'ensemble du tronçon sera rouvert à la circulation demain, en principe à 11 heures. /mgo

CAFÉ DU SOLEIL ■ Conférence-débat sur l'asile. En prévision des votations sur le droit d'asile les 23 et 24 septembre, une conférence-débat se tiendra ce samedi à 17 heures au café du Soleil, à Saignelégier. Donatien Mukono et Jean-Patrick Iya, deux ressortissants congolais, témoigneront de leurs parcours respectifs, avant d'évoquer la situation dans leur pays. La conférence sera animée par Caroline Meijer. /mgo

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Delémont** Cour du château, Open Air Cinéma, «Selon Charlie», 21h.
- **Vicques** La Filature, le bestiaire extraordinaire du taxidermiste, 9h-22h.
- **Mont-de-Coeuve** «Le Twist du Tiaissèt», spectacle des Echaipouses de Tieûve, 19h, 21h.

DEMAIN

- **Courrendlin** Vieille église Saint-Barthélemy, vernissage de l'exposition Pierre Marquis, peintures et sculptures, dès 19h.
- **Delémont** Cour du château, Open Air Cinéma, «Une vie inachevée», 21h.
- **Mont-de-Coeuve** «Le Twist du Tiaissèt», spectacle des Echaipouses de Tieûve, 19h, 21h.
- **Vicques** La Filature, le bestiaire extraordinaire du taxidermiste, 9h-22h.

L'offre de crédit m'a convaincu autant que l'essai de la voiture.

Des crédits pour vos souhaits, de manière souple et rapide.



De l'argent liquide pour vous!
0800 807 807
www.gemoneybank.ch

Passer tout simplement nous voir pour un entretien conseil. Filiales à Bienne, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Montreux, Neuchâtel, Sion, Yverdon. Exemple de calcul: crédit CHF 10 000.-, Un taux effectif annuel de 9,95% à 14,5% donne des coûts totaux pour 12 mois de CHF 523.- à CHF 753.-. L'octroi d'un crédit est interdit si l'emprunteur est le consommateur.

offres d'emploi

KELLY SERVICES Emplois fixes et temporaires
www.kellyservices.ch

Mandatés par une entreprise horlogère, nous recherchons pour poste fixe, un:

Mécanicien maintenance

- Dépannage, entretien des machines et amélioration des moyens de production
- Réalisation et fabrication de posages et outillages sur machines conventionnelles

Votre profil:

- Mécanicien de précision
- Expérience minimum de 5 ans dans un poste similaire et capable de travailler de manière autonome

Veuillez faire parvenir votre candidature à:

Kelly Services (Suisse) SA
M. Patrick Parel
Av. L.-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 55 10
pparel@kellyservices.ch 028-533571

Le talent au travail
25 ans d'activité en Suisse

EH ISO 9001 service 24h. 24h.

Electricité des Hêtres sa

Electricité
Téléphone
Paratonnerre

Maîtrise fédérale
Pierre-Alain Widmer

Nous cherchons à engager monteurs électriciens avec CFC

Expérience souhaitée pour travail sur petits chantiers et dépannages.

Vous êtes intéressé?
Alors n'hésitez pas à nous contacter.

Nos coordonnées:
4, rue des Hêtres, case postale 3032
2303 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 37 55
E-mail: adm@ehetres.ch

Lire, c'est comprendre.
Ecrire, c'est être libre.

➤➤➤➤➤➤ **Osez apprendre!**

Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.

ASSOCIATION LIRE ET Ecrire
cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie

Appellez-nous au **032 914 10 81**

Fabrique des branches annexes de l'horlogerie cherche pour entrée immédiate ou à convenir

UN(E) BIJOUTIER(ÈRE)

avec expérience, capable de travailler de façon indépendante. Ce poste conviendrait à personne autonome ayant le sens de l'organisation et cherchant une place stable.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur dossier de postulation sous chiffres.

Nous répondrons à toutes les personnes remplissant les conditions susmentionnées.
H 006-527489 à Publicitas SA, case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

Vous partez en vacances?
Suspendez la distribution de votre journal
www.limpartial.ch rubrique abonnés

insérer online.
Passer des annonces 24 heures sur 24: rapide, simple et efficace.

www.publicitas.ch

posalux

Nous développons et construisons des perceuses et fraiseuses à commande CNC pour les circuits imprimés ainsi que des machines de micro-électroérosion pour l'industrie automobile.

Nous sommes le partenaire de confiance pour la haute production par enlèvement de matière. La satisfaction de notre clientèle internationale constitue la base de notre succès.

Nous cherchons pour nos départements **MACHINES DE MICRO-ÉLECTROÉROSION** et **MACHINES À PERCER LES CIRCUITS IMPRIMÉS**

INGÉNIEUR ou TECHNICIEN AUTOMATICIEN, MÉCANICIEN OU ÉLECTRONICIEN pour notre SERVICE CLIENTS

Notre futur collaborateur sera appelé à assurer la mise en service, la maintenance, le dépannage et la modification des machines installées chez nos clients. De plus, nous désirons lui confier le support software depuis Posalux et la réalisation d'une télémaintenance des machines.

Ce poste requiert de bonnes connaissances orales des langues française, allemande et anglaise, de l'expérience professionnelle et une disponibilité certaine à voyager. La maîtrise de Siemens STEP 7 et PLC Fanuc est un plus.

Si vous aimez prendre des responsabilités et avez de l'intérêt pour une activité variée, intéressante et indépendante, alors faites parvenir vos offres de service accompagnées des documents usuels à:

POSALUX SA, Ressources humaines
Rue F.-Oppliger 18
2500 Bienne 6
Tél 032 344 75 78

Ursinaud GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST

Rue de l'Est 29-31
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 51 88

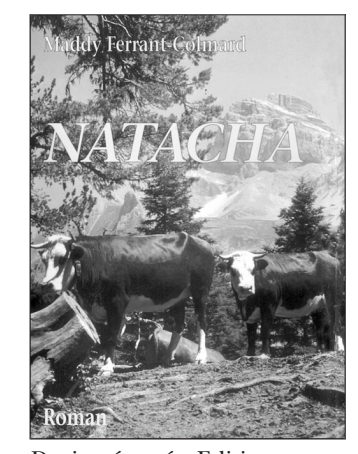
Marques	Année	Km	Prix
NISSAN Primera Wagon 2.0 16V	99	95'600 km	Fr. 10'600.-
NISSAN Almera Business	04	31'300 km	Fr. 16'200.-
ALFA ROMEO 156 Selespeed	99	105'000 km	Fr. 10'200.-
OPEL COMBO 1.4i Van	97	37'000 km	Fr. 5'800.-
OPEL ASTRA OPC Wagon	03	52'800 km	Fr. 21'200.-
AUDI A6 Quattro Automatique	00	134'700 km	Fr. 16'900.-
DEAWOO MUSSO E 32 4x4	01	81'500 km	Fr. 16'900.-
DEAWOO TACUMA 2.0 16V Monospace	00	74'000 km	Fr. 9'800.-
SAAB 9.5 Combi LPT Automatique	00	32'600 km	Fr. 20'900.-
RENAULT TWINGO 12V Série spéciale	02	41'200 km	Fr. 11'600.-
RENAULT MEGANE Coupé 1.6 16V	01	72'800 km	Fr. 11'300.-
RENAULT CLIO 16V Privilège	05	18'000 km	Fr. 15'700.-
FIAT ULYSS Monospace	01	73'100 km	Fr. 13'600.-

Votre agent pour les Montagnes neuchâteloises

Une piqure aux grands effets:
Donnez de votre sang

Centre de transfusion de:
LA CHAUX-DE-FONDS
Rue Sophie-Mairet 29
Tél. 032 967 20 37

FEUILLETON N°53



Droits réservés: Editions Mon Village Vulliens

Profitant d'une trouée qui se fait dans le troupeau agité, il se faufile et court vers Natacha. Les vaches, étonnées, partent à sa suite et la bergère est obligée d'avoir recours aux chiens afin de disperser la meute. Essoufflé,

l'imprudent se juche enfin sur un rocher où Natacha le rejoint.
- Qu'est-ce qui leur prend? Elles deviennent folles?
- Non, elles ont simplement besoin de sel, surtout maintenant que l'herbe n'a plus beaucoup de qualités nutritives. On ne court pas devant un troupeau excité Alex. Tu aurais pu te faire charger.
Le ton de Natacha est un peu courroucé. C'est vrai qu'elle a eu peur en constatant qu'Alex optait pour la plus mauvaise des solutions: courir devant les vaches. Ce qui n'a eu pour effet que de les provoquer et de les inciter à le suivre.
- Je ne suis pas mort tout de même! Ce n'est pas demain la veille qui verra ma reconversion en paysan. C'est tout!

Natacha soupire. Elle hoche de la tête.
- Je me demande si tu sais faire la différence entre les vaches et les agneaux?
- Tout à fait. Et je sais reconnaître les bisons aussi.
- Dans ce cas, t'es-tu aperçu qu'un bovin a deux cornes et qu'il pèse en moyenne plusieurs centaines de kilos?
- Tant que ça!
- Oui. Tant que ça. Tu vois, cette blanche qui s'approche de Lascar et qui va se faire mordre le nez. J'estime qu'elle doit approximativement faire sept cents kilos.
- Fichtre!
- Et pourquoi lui a-t-il effectivement mordu le nez?
- Tu ne voudrais quand même pas qu'un chien de berger qui se respecte permette à une vache de venir

le renifler comme s'il était une vulgaire pierre à sel. Que fais-tu de son autorité? Cette réflexion ramène le sourire sur leurs lèvres et détend l'atmosphère.
- Et ton bâton, Alex?
- Je crois bien l'avoir laissé là-bas avec le sac de sel.
- Tu trouveras dans tous les bons lexiques *Comment devenir berger en dix leçons*, l'information suivante: «Un berger ne se sépare jamais de son bâton, instrument de travail indispensable qui peut se faire compagnon.»
Elle s'éloigne afin de récupérer l'objet en question. Alex, rêveur, le mention dans sa paume, la suit du regard.
- Natacha - Désopilante!.. Comme tu m'attires!..
(A suivre)

MOTS CROISÉS DU JOUR N° 600

HORIZONTALEMENT

- Plantes à feuilles comestibles.
- Effrayée, et cela se voit.
- Chien anglais à poils longs. Le dernier mot d'un film anglo-saxon.
- Vieux couteau utilisé par les fripouilles. Samedi sur le tard, ou dimanche de bonne heure.
- Note de musique. Homme infidèle.
- Le futur docteur la défend à l'université. Fut capitale en Arménie.
- Aire de jeux. Association culturelle franco-allemande.
- Prénom palindrome. Adresse en Seine-Maritime.
- Survenues par surprise.
- Ses fans sont à l'école. Une vraie bourrique.

VERTICALEMENT

- Faire le poids. Dur dans le milieu.
- Il a une forte croissance en Amérique. Crée la surprise.
- Candidats aux jeux d'inculture générale. Postes élevés dans la marine.
- Feras des points sur le billard.
- Le toit du monde. Ouverture de Paganini.
- Elle s'enflamme lors d'un coup de froid. Pièce jaune.
- Prénom féminin, à l'entendre. Souvent mis au pas. Foyer chaleureux.
- Mot adressé à de fidèles auditeurs. Mises à l'abri.
- Bandant. Mot de diplôme.
- Femme mutine.

Solution dans la prochaine édition.
Solution du No 599

Horizontalement: 1. Compagnons. 2. Adeline. Eu. 3. Motoriser. 4. Br. Néo. Pot. 5. Rang. Liane. 6. In. Event. 7. Otsu. Scène. 8. Aso. Aron. 9. Embêté. Arc. 10. Réa. Enéide. **Verticalement:** 1. Cambrioler. 2. Odorant. Me. 3. Met. Saba. 4. Plongeuse. 5. Aire. Oté. 6. Gnioles. En. 7. Nés. Inca. 8. Épaterai. 9. Néron. Nord. 10. Su. Térance

ABUS SEXUELS

La balle change de camp

L'inspecteur scolaire du 15^e arrondissement, Jean-Pierre Wenger, a informé hier qu'une demande de suspension provisoire de l'enseignant soupçonné d'abus sexuels peut s'appuyer sur un article de la Loi sur le statut du personnel enseignant.

Cet article prévoit que «si l'intérêt de l'école l'exige, notamment s'il y a lieu de penser que les élèves sont menacés, la direction compétente du Conseil exécutif (donc la DIP) peut suspendre l'enseignant jusqu'à ce que son engagement soit résilié. Elle peut également supprimer ou réduire son traitement pendant cette période.» Mais cette requête de suspension d'enseigner et de salaire doit être effectuée par la commission d'école. La balle est donc dans le camp de cette dernière qui devrait formuler sa position la semaine prochaine. /mba-JdJ

LA FERRIÈRE

Un week-end folklorique

Le week-end prochain sera résolument folklorique du côté de La Ferrière. A l'occasion de l'inauguration de ses nouveaux costumes, le jodler club de la localité a mis sur pied deux journées festives. La société avait été fondée en 1922 sous le nom de Männechor.

Le jodler club propose samedi, dès 19h, une soirée folklorique à la halle polyvalente de La Ferrière. Le jodler club Affoltern am Albis en provenance de Zurich ouvrira la fête suivi du chœur mixte du village. En fin de soirée, place à la danse animée par l'orchestre Edelweiss, de Mümliswil.

Dimanche, toujours à la salle polyvalente, aura lieu la Rencontre jurassienne des jodlers. Elle débutera à 11h par le concert de la fanfare de La Ferrière et par l'orchestre Ceux du sapin, des Breuleux. L'après-midi, dès 13h, débutera le concert des sociétés. Dix formations faisant partie de l'Amicale jurassienne des jodlers ont répondu à l'invitation et chacune d'entre elles interprétera deux chœurs. /comm-mag

EN BREF

COURTELARY ■ Zone industrielle. Le Conseil municipal de Courtelary s'est approché de la commune bourgeoise dans le but d'agrandir la zone industrielle. Un choix motivé par le fait qu'il n'y a pratiquement presque plus de terrain sis en zone industrielle dans le secteur de La Praye, située à l'entrée est du village. /comm-réd

AGENDA

DEMAIN

■ **Tavannes** Fête des saisons, ouverture officielle, 19h «Nostalgic», bandella tessinoise, dès 20h; concert surprise, dès 21h; feu d'artifice, 23h.

■ **Tramelan** L'Envol, vernissage de l'exposition de peinture de Coco Zingila, dès 18h.

Fin d'un long suspense

MONT-SOLEIL Le mythique Sport-Hôtel, depuis longtemps en décrépitude, a été vendu à un Imérien. Sa future affectation n'est pas encore définie. Six pistes sont actuellement à l'étude

Par
Blaise Droz

Il a fallu que quelques benches soient disposées auprès de la façade du Sport-Hôtel et que Frédéric Oppliger commence à y évacuer des objets extraits de l'antique demeure pour que la nouvelle se répande comme une traînée de poudre. «Le Sport-Hôtel a été racheté par un Imérien!»

«C'est à peu près exact!», confirme l'intéressé. «En fait le bâtiment a été repris par l'association Sport club Mont-Soleil dont je suis en quelque sorte le gérant pour les choses courantes. Il n'est pas prévu que les autres membres de l'association se fassent connaître», indique encore Frédéric Oppliger.

«Tous ceux qui ont de bonnes idées sur ce que l'on pourrait faire de ce bâtiment sont les bienvenus»

Frédéric Oppliger

Le Sport-Hôtel est un bâtiment chargé d'histoire. Au début du siècle dernier, il était un lieu de villégiature flamboyant prisé de touristes avertis et étroitement lié à la notoriété du hameau dominant Saint-Imier. La conjoncture et le développement des stations alpines toujours plus nombreuses l'avaient fait tomber dans l'anonymat et son état s'était sensiblement dégradé ces dernières années. Au point qu'il a dû être fermé sur ordre des services sanitaires cantonaux. Né à Mont-Soleil, Frédéric Oppliger avait pris langue avec celui qui est dé-



Le Sport-Hôtel a été racheté par un Imérien.

PHOTO DROZ

sormais l'ancien propriétaire en été dernier déjà, mais sans que rien ne se concrétise. Puis tout récemment les choses se sont accélérées. «J'ai été recontacté et la transaction s'est faite dans un temps record. Bien trop vite pour que j'aie le temps de décider de ce que je ferai du bâtiment.»

A Saint-Imier, les choses se savent vite et comme toujours, la rumeur en rajoute un peu. On murmure que la nouvelle vocation de l'hôtel sera d'être transformé en maison d'habitation. Haussement d'épaules de l'intéressé. «Les gens sont

plus forts pour raconter des histoires que pour s'impliquer dans un projet...»

De fait, il lance un appel. «Tous ceux qui ont de bonnes idées sur ce que l'on pourrait faire de ce bâtiment sont les bienvenus. J'ai à l'heure actuelle six projets dont aucun ne prend encore le pas sur les autres. Et puis dans tous les cas, il faudra de l'argent.»

Attaché au patrimoine local

Pourquoi le jeune menuisier indépendant a-t-il pris sur lui de se rendre acquéreur d'un tel bâtiment? «Tellement d'autres immeubles de Mont-Soleil ont passé en mains étrangères à la région que je trouvais utile d'assurer que celui-ci reste propriété de quelqu'un d'ici.»

En tant que président de l'Espace nordique Erguël, Frédéric Oppliger ne s'imagine pas affecter le bâtiment à une fonction qui nuirait au développement du tourisme. Cela dit, et bien que l'offre en restauration soit en pleine mutation sur Mont-Soleil, d'autres établissements disposent d'installations en parfait état et restent promis à un bel avenir. «Il ne serait pas forcément opportun de miser sans ré-

fléchir sur la restauration et l'hôtellerie», estime le nouveau propriétaire du Sport-Hôtel. Côté politique, Yves Houriet, conseiller de Ville radical se souvient que sa fraction avait questionné l'exécutif sur l'opportunité de faire quelque chose en faveur d'une réaffectation de ce bâtiment. «Nous ne nous étions alors pas sentis appuyés dans notre initiative. Aussi d'apprendre que le Sport-Hôtel restera en des mains régionales est un soulagement. Même si l'on ne sait rien encore de son affectation future.» /BDR

Le CIP souffle 15 bougies

TRAMELAN Portes ouvertes au public et animations le 2 septembre



Le 6 septembre 1991, le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) était inauguré à Tramelan. Le 2 septembre prochain, soit 15 ans après, le CIP (photo arch-Leuenerberger) célébrera cet anniversaire. De 13h à 17h, il ouvrira ses portes à l'occasion de cet événement.

Informations et animations

Les différentes activités de l'établissement y seront présentées. Les responsables des formations seront à disposition des visiteurs. Les ateliers du Centre technique et de forma-

tion de l'industrie du décolletage et du taillage (CTDT) seront à l'honneur puisqu'ils viennent d'être complètement réaménagés.

Des animations auront lieu tout l'après-midi. Les plus jeunes trouveront différents ateliers-animations. Pour les grands, il sera possible de faire un tour de «quad» ou d'aller assister à des courses de voitures télécommandées. En matinée, la partie officielle se déroulera en présence de la mairesse de Tramelan, Milly Bregnard, et du conseiller d'Etat Bernard Pulver. /comm-réd

Quid des Ponts et chaussées?

JURA BERNOIS Après six mois, le chef du Service des ponts et chaussées quitte son poste. Un député s'inquiète

Entré en fonction en mars dernier, le chef du Service des ponts et chaussées quittera son poste à la fin de ce mois déjà. Une brièveté qui inquiète le député Fred-Henri Schnegg, au point d'en interpeller le gouvernement. L'élu UDC de Sonceboz craint que ce départ précipité cache une manœuvre visant l'intégration totale du service du Jura bernois à celui de Bienne.

Utile rappel, l'Office cantonal des ponts et chaussées est divisé en quatre arrondissements régionaux. Le Seeland, Bienne et le Jura bernois appartiennent à l'arrondissement III dont le siège est à Bienne. Une antenne implantée à Sonceboz s'occupe spécifiquement du Jura bernois.

Départ rapide

En mars 2006, un nouveau responsable a pris la tête de l'antenne du Jura bernois. Mais après six mois d'activité, il a décidé de remettre son mandat pour fin août. Un «dé-

part rapide» qui «suscite de nombreuses questions», observe Fred-Henri Schnegg. Parmi lesquelles celle de savoir si l'antenne francophone dispose encore de quelques pouvoirs décisionnels. La plus délicate étant de savoir si «l'ingénieur en chef de l'arrondissement III n'est (...) pas en train de mettre en œuvre une stratégie visant à intégrer purement et simplement le service pour le Jura bernois à celui de Bienne?»

Précédent inquiétant, le député rappelle que la possibilité d'une pareille issue avait déjà inquiété la députation l'année dernière et qu'elle s'en était émue auprès du Conseil exécutif. Le gouvernement s'était alors défendu de toute velléité d'intégration des services sous la seule égide biennoise.

Aucune pression

Ce qui était valable hier l'est-il encore aujourd'hui? C'est ce dont Fred-Henri Schnegg veut être certain. D'où la question qu'il soumet au gouvernement: «Le Conseil exécutif connaît-il les raisons qui ont poussé le

nouveau chef du Service des ponts et chaussées pour le Jura bernois à quitter son poste après seulement six mois d'activité?» Pas question toutefois à Sonceboz comme à Bienne de s'étendre longuement sur le sujet. Au mieux admet-on du côté de la cité seelandaise que des «raisons personnelles» sont à l'origine de ce départ et qu'«aucune pression» n'a été exercée.

Quant à savoir si le poste de chef du Service des ponts et chaussées pour le Jura bernois sera remis au concours, ainsi que le demande également Fred-Henri Schnegg, la direction biennoise est catégorique: «ab-so-lu-ment, l'annonce pour le poste doit paraître prochainement.» En raison du départ prochain du responsable de l'antenne du Jura bernois, Fred-Henri Schnegg demande le traitement urgent de son interpellation. Le canton fera connaître sa réponse seulement après avoir consulté la direction de l'arrondissement III, à Bienne, naturellement. /DJO-JdJ

Le son qui triture les tripes

ROCK OZ'ARÈNES Les contrastes brutaux de Radiohead ont déferlé mardi dans les arènes et hypnotisé la foule. Une entrée en matière réussie pour le festival, qui fête sa quinzième édition

Par
Aude Curot

«Cinq minutes à pied du parking au site des Rock Oz'Arènes» lit-on sur le site internet du festival, qui a malicieusement omis de préciser que ces cinq minutes grimpaient sec. Mais l'ascension en vaut la peine. Au sommet, un site majestueux et le concert événement de Radiohead.

Les arènes d'Avenches sont au cœur du village, à un jet de pierre d'un château et en plein milieu des habitations. Des voisines, les bras serrés, l'air un peu pincé, épient, solidaires mais chacune depuis son balcon, l'arrivée de la horde bigarrée des festivaliers.

Marché noir

Mardi, dès l'ouverture des portes à 18 heures, une foule compacte se presse devant les grilles. Pour certains festivaliers, cela fait quatre mois qu'ils ont leur billet pour Radiohead en poche. L'intégralité des places disponibles ayant été vendue dans la journée du 25 mars. Il reste bien sûr l'inévitable marché noir et ses auteurs qui arpentent les rues en arborant les précieux laissez-passer. Comme ce novice qui tente de les vendre à la cohue agglutinée au stand des invitations et des accreditations presse. Une âme charitable lui indiquera tout de même que c'est peine perdue. Surtout que le festival conserve pour chaque soirée plus d'une centaine de billets destinés à la vente sur place, avec la garantie d'éviter les arnaques.

Depuis le sommet des arènes, d'où l'on aperçoit les collines



Le charismatique Thom Yorke et ses musiciens ont été acclamés par un public impatient.

PHOTO KEYSTONE

alentour jusqu'à la nuit tombée, le spectacle est mythique. Sur un arc de l'amphithéâtre, la scène, large, surmontée d'une maison haute et carrée percée de meurtrières; à ses pieds, l'antique fosse où des festivaliers campent dès trois heures avant le concert du plus grand groupe de rock du siècle pour certains. Difficile pour les trois autres groupes se produisant avant de capter l'attention. Les

harmonies éthérées des Yverdonnais Eypatoria Report ouvrent le festival sur la scène du casino, dressée sur une place à la jolie vue, où se concentre l'essentiel de l'offre de nourriture, variée et exotique. A noter un traiteur japonais dont la file d'attente grossissait involontairement la foule des spectateurs du très prometteur Water Lily au rock atmosphérique descendu des hauteurs du Valais.

Jouant une demi-heure avant Radiohead, sur une autre scène, le groupe aux sons acoustiques et électriques est parvenu à capter l'attention des spectateurs. Par une volée d'escaliers sous une porte voûtée, on accède à la cour du château où se dresse une scène plus intimiste, conduisant aux stands d'artisanats et aux uniques toilettes du site.

La nuit tombe, les gradins et la fosse se remplissent inexorablement. A 22 heures, le charismatique Thom Yorke et ses musiciens arrivent sur scène acclamés par un public impatient. Le chanteur entonne une complainte lente et lascive. Avec ce groupe, gare au crescendo. A la troisième chanson, les dés sont jetés. L'emblématique chanson «Karma Police» électrise les

arènes. Porté par la voix presque enfantine, cristalline, du chanteur, des mélodies aériennes rompues brutalement par une déferlante de guitares électriques bien rauques, Radiohead produit depuis six albums une musique cérébrale qui triture les tripes.

Une chanson inédite se balade entre la comptine enfantine et le rock pur

Le fond de la scène est tapissé d'écrans figurant des éclats de miroirs ou des voiles de bateaux. La musique de Radiohead est marquée par les contrastes brutaux mis en scène par des couleurs et des mouvements. Une chanson inédite se balade entre la comptine enfantine et le rock pur, dur, viscéral où le rose le dispute au noir et aux éclairs. Dans la fosse, les regards sont fixes, les corps bougent à peine, tant l'émotion part des profondeurs.

Pour ses quinze ans, Rock Oz'Arènes voulait frapper un grand coup, Jamiroquai ou Franz Ferdinand joueront dans les jours qui viennent. Le festival s'est offert un jour supplémentaire à grand renfort de budget pour inviter Radiohead dans un lieu à l'acoustique parfaite. Et la chance lui a souri. La dernière note du rappel éteinte, la première goutte de pluie tombe. /AUC

Avenches, Festival Rock'Oz Arènes, encore jeudi 17, vendredi 18 et samedi 19 août

ITINÉRAIRE

Sur les pas de Mozart

En 1766, à l'âge de 10 ans, Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) a voyagé en calèche avec sa famille à travers la Suisse pour rentrer en Autriche. Il bouclait ainsi un voyage en Europe de trois ans et demi.

D'ici le 250^e anniversaire de ce périple helvétique dans dix ans, l'association souhaite jalonner tout le parcours de panneaux indicateurs, a-t-elle indiqué. L'inauguration de la première pancarte à Aarburg sera célébrée par un concert le 26 août. L'itinéraire du compositeur pourra être suivi à pied ou à vélo.

Les représentants des 120 communes impliquées dans le projet ont été invités à Aarburg. Parmi les étapes du voyage de Mozart figurent Genève, Lausanne, Moudon (VD), Morat (FR), Berne, Langenthal (BE), Aarau, Baden (AG), Zurich, Winterthur (ZH) et Schaffhouse. A Salzbourg en Autriche, une association Itinéraire européen de Mozart tente de créer un réseau reliant les routes suivies par le compositeur dans dix pays. /ats

«Celui qui veut juger peut juger»

GÜNTER GRASS L'écrivain allemand dit sa honte de son passé dans les Waffen SS et renvoie à son nouveau livre

Günter Grass, prix Nobel de littérature, a dit sa «honte» sur son passé dans les Waffen SS, dans les extraits d'une interview diffusés mardi soir à la télévision allemande. Il évoque ce chapitre de sa vie dans son prochain livre à sortir cet automne. Dans son premier entretien télé-

visé depuis qu'il a révélé avoir été enrôlé dans la terrible unité d'élite nazie à la fin de la guerre, Günter Grass, 78 ans, fait amende honorable.

«Ce que je vis en ce moment» donne l'impression «que l'on veut remettre a posteriori en question ce qui a fait les dernières années de ma vie. Et ces der-

nières années de ma vie ont été notamment marquées par cette honte», a dit l'écrivain sur ARD.

Son autobiographie

Interrogé sur la raison pour laquelle il a attendu si longtemps pour faire son aveu, Günter Grass affirme que la réponse à cette question est dans son nouveau livre, l'autobiographie «Beim Häuten der Zwiebel» («En épluchant les oignons»), qui sort le 1^{er} septembre.

«C'est le thème dans ce livre, j'y ai travaillé trois ans, et tout ce que j'ai à dire sur le sujet y est. Celui qui veut juger peut juger», a-t-il ajouté dans cette interview réalisée depuis son lieu de vacances au Danemark.

Figure morale de l'Allemagne d'après-guerre, particulièrement à gauche, le Prix Nobel de littérature 1999 a révélé ce week-end avoir été enrôlé chez les Waffen SS à l'âge de 17 ans. /ats



L'écrivain Günter Grass répondait hier aux questions de la chaîne de télévision ARD.

PHOTO KEYSTONE

Les amitiés russes de Rilke

SIERRE Le festival en l'honneur du poète autrichien débute demain

La troisième édition du festival dédié au poète autrichien Rainer Maria Rilke démarrera demain au château Mercier de Sierre (VS). Cette année, la manifestation se décline sur le thème des amitiés russes du poète.

Jusqu'à dimanche, quelque 200 rendez-vous artistiques seront proposés aux 5000 visiteurs attendus. Aux côtés de Rilke, ce festival présentera deux écrivains russes, Marina Tsvetaïeva, l'une des plus grandes poétesses russes du 20^e siècle, et Boris Pasternak, auteur du célèbre «Docteur Jivago» et prix Nobel de littérature en 1958.

Durant trois jours, la correspondance échangée entre ces trois grands écrivains sera mise en scène à travers des lectures, des chants, des balades, des spectacles et des conférences. Des extraits de leurs œuvres respectives seront également présentés.

Le fils de Pasternak viendra à Sierre évoquer l'œuvre de son père. Le festival recevra également la poétesse russe Natalia Gorbanevskaja ainsi que d'au-

tres auteurs russes en vogue comme Mark Kharitonov, Oleg Jurjew ou Ales Rasanau. Le festival se déroule de jour comme de nuit et la plupart des prestations sont gratuites.

En marge du festival, une exposition sur les amitiés russes de Rilke s'est ouverte le 30 juin aux caves de Courten de Sierre. Visible jusqu'au 20 octobre, elle donne à lire et à entendre la correspondance entretenue entre Rilke, Marina Tsvetaïeva et Boris Pasternak.

Entre mai et août 1926, un échange épistolaire avait en effet rassemblé ces trois personnages et plus particulièrement Rilke et Tsvetaïeva, alors émigrée en France, à travers des missives passionnées et passionnelles. La leucémie de Rilke, à laquelle il succombera à fin 1926, empêchera pourtant une rencontre réelle.

L'exposition tente de découvrir les similitudes et les dissemblances entre ces trois poètes aux destins si différents. La scénographie rappelle en outre le contexte politique et social dans lequel s'inscrit cette correspondance. /ats

René: «Un lac pour rêver»

DES TENTES (10) Un couple de Jurassiens a adopté les rives du lac de Bièvre depuis près de 40 ans. Au camping Bellerive du Landeron, ils profitent d'une retraite active, participant aux travaux d'entretien du camp. Rencontre

En transports publics, et porteur d'une petite tente, nous avons visité les dix campings du canton de Neuchâtel. Deux fois par semaine, nous vous avons donné rendez-vous à la buvette. Dernier épisode aujourd'hui, mais, promis, un bonus est prévu pour samedi.

Par
Jean-Luc Wenger

René aime rêver. A une heure de route de son domicile de Delémont, «ici, ça change tout. J'aime rêver au bord du Lac». Voilà près de 40 ans qu'Anita et René Fleury installent leur caravane, d'avril à octobre, au camping Bellerive du Landeron. Mais ils ont connu les premières heures du terrain, en 1959. Anita va chercher une photo en noir et blanc. «Là, vous voyez la caravane du patron de mon mari, pointe madame. Ici, notre tente et la canadienne des enfants du patron». La bonne, elle, dormait dans un hangar. Sur le cliché, l'ancien verger court de la ligne de chemin de fer au lac. René reprend: «Nous venions

avec notre Opel Olympia». Mécanicien, il était chef de garage à Delémont. Ils ont habité Tavannes durant dix ans, mais sont repartis à Delémont avec joie.

«Au début, nous venions du vendredi au dimanche. Nous devions démonter la tente à chaque fois, pour ne pas abîmer le gazon». Ils jouissent aujourd'hui du confort standard du caravanier: écoulement, eau courante, électricité et, bientôt, télé-réseau. A 75 ans pour lui et 73 pour elle, le couple est en pleine forme. «René en fait parfois trop. Il entretient le camping, tond le gazon, coupe et démonte...», se moque gentiment Anita. «C'est une vie super. Le petit job idéal pour un retraité!», rétorque René, qui glisse une blague: «Le mariage, c'est juste une formalité à remplir».

Un train passe, ils sont 270 chaque jour. Autour de la table, la surenchère commence à 200. Anita tranche: ce sera 270 convois. «Le pire, ce sont les trains marchandises». Mais ce qui la réveille, ce sont les tourterelles. Le couple Fleury con-



Mardi en début de soirée, René et Anita Fleury entament l'apéro sous l'auvent, très aménagé, de leur caravane. La petite Macha, elle, n'attend que ses croquettes.

PHOTOS GALLEY

Kit pratique

En train. Régional jusqu'au Landeron, puis 15 minutes à pied. Ou en bateau jusqu'à La Neuveville et 15 minutes de marche.

A voir. La chapelle de Combes au Landeron, La Neuveville et sa promenade Jean-Jacques-Rousseau. L'île Saint-Pierre.

A faire. Ce soir, Jazz Estival au château du Landeron, soirée new orleans avec After Shave Jazz Band à 20h. Début de la Fête de la bière ce soir aussi. Balades en rollers, à pieds, en vélo...

A manger. La Plage à La Neuveville et ses viandes sur ardoise ou, plus chic, l'Hostellerie Rousseau

Le prix. Un adulte et sa tente: 16 francs. /jlw

tinue à découvrir la région. Dimanche, ils mangeaient à la métairie du Mont-Sujet. «Ils ont fait un cochon désossé à la broche.

Bout à bout, il y avait 1m40 de viande. Et 60 kilos de röstis. Il ne restait que la tête, réservée au personnel», rigole René. D'ailleurs,

Macha la petite chienne au nœud violet, en est revenue l'estomac tout chamboulé... Anita lui fait avaler un médica-

ment enrobé dans un peu de viande. René a une explication: «Elle a eu peur des sonneurs de cloche». /jlw



«La télévision a tué l'esprit»

Avant, les gens se retrouvaient facilement près de la réception pour discuter. «Mais avec les paraboles, puis le télé-réseau, ils sortent moins», constate **Monique Jakob**, gérante avec son mari Willy. Autre inconvénient de la modernité, les sanitaires communs sont moins utilisés, chacun ayant tout le confort dans sa caravane. Pourtant, comme sur la place d'un petit

village, les francophones s'arrêtent volontiers pour boire un verre. La télévision a donc tué un peu de l'esprit du camping. Anita approuve et s'absente pour aller suivre son feuilleton. Il est 18h30, c'est l'heure de «Top models».

Le camp - 60 emplacements à l'année et une dizaine de passages - appartient aux deux frères Jakob. Il avait été acheté par leur père en 1959.

La Chaux-de-Fonnière Monique a connu son mari ici. Elle campait et lui était le «fils de la maison». Depuis 1978, ils ont repris la gérance. Les deux s'activent dans la vie landeronnaise. Elle fait partie du trio qui organise le Jazz Estival. Un seul souvenir: «L'Anglais débarqué dans sa Rolls Royce jaune. On a ri!» /jlw

Le Landeron, camping Bellerive, tél. 032 751 27 62

Campeur novice

Elle a dû oublier d'annoncer le stock, la dame qui fait la plie, à force d'épier mes moindres gestes dans le montage de la tente, guettant l'erreur. Sous surveillance, j'ai transpiré comme à la première plantée, en juillet. Seul sur la bande d'herbe au ras du lac, le château d'Erlach s'encadre dans ma «porte-fenêtre». Pas loin du paradis. Sauf que hier matin, pour le démontage de l'objet trempé, il n'y avait plus de public. Fin de partie. /jlw

La météo du jour: la douceur fait équipe avec des gros gris

Hier à 13 heures

En Suisse

Bâle	peu nuageux	21°
Berne	peu nuageux	18°
Genève	beau	21°
Locarno	pluie	16°
Sion	beau	22°
Zurich	beau	18°

En Europe

Berlin	peu nuageux	23°
Lisbonne	très nuageux	21°
Londres	peu nuageux	21°
Madrid	beau	23°
Moscou	peu nuageux	22°
Paris	très nuageux	21°
Rome	beau	30°

Dans le monde

Bangkok	orageux	32°
Pékin	beau	31°
Miami	peu nuageux	31°
Sydney	beau	20°
Le Caire	peu nuageux	35°
Tokyo	pluie	28°

Situation générale. Un courant du sud-ouest entraîne de l'air doux et humide en direction des Alpes. Cette situation persistera jusqu'en fin de semaine avec du foehn au nord des Alpes et des pluies de barrage au sud des Alpes.

Prévisions pour la journée. Temps nuageux le long du Jura, avec quelques averses orageuses. Partiellement ensoleillé sur le Littoral mais quelques averses pourront déborder sur les bords des lacs. Il y fera 25 degrés l'après-midi.

Les prochains jours. Demain: souvent très nuageux avec quelques précipitations, localement orageuses. Samedi et dimanche: temps nuageux avec de la pluie pour faire bonne mesure. /ats

<p>1000 m: 19° En plaine: 24°</p> <p>Aujourd'hui</p>	<p>1000 m: 19° En plaine: 24°</p> <p>Vendredi</p>	<p>1000 m: 17° En plaine: 22°</p> <p>Samedi</p>	<p>1000 m: 16° En plaine: 21°</p> <p>Dimanche</p>
---	--	--	--

Soleil Lever: 6h31
Coucher: 20h40

Lune Lever: 0h
Coucher: 16h50

Jeudi 17 août 2006
Bonne fête aux **Carloman**
Ils sont nés à cette date:
Maureen O'Hara, actrice
Davy Crockett, pionnier américain

Retrouvez la météo sur les sites
www.lexpress.ch
www.limpartial.ch
rubrique météo

DOCUMENTS OFFICIELS
Berne conteste une décision de la Cour européenne des droits de l'homme.

page 16

PROCHE-ORIENT L'armée libanaise va être déployée dans le sud du pays dès aujourd'hui.

page 17



Grandjean
LA CHAUX-DE-FONDS



«Tou-tou-touuu» fait le bus sous les pyramides d'Euseigne.



Arolla: terminus. Nous sommes à 41 kilomètres de Sion.



En hiver, la conduite peut être un sport fun.

Coups de klaxon mythiques

TOUR DE SUISSE EN CAR POSTAL (24) Les trois notes emblématiques des bus postaux ponctuent le parcours Sion-Arolla. Deux chauffeurs – un frais émoulu et un vieux briscard – livrent quelques anecdotes savoureuses

24 FRIBOURG, HAUT-LÉMAN, VALAIS (4)



Un bus et la majesté du Valais.



Raymond Crettaz, le jeune, et Roger Anzévu, le cravaté.

Du haut des pyramides d'Euseigne, 41 kilomètres parsemés d'embûches, de Hollandais, d'Anglais et de Belges contemplant le chauffeur indigène.

Texte
Jean Ammann
Photos
Vincent Murith

Enfin! Il a fallu attendre le quatrième jour et un virage masqué comme le concombre pour que retentissent ces trois notes qui sont l'hymne à la joie du bus postal: tou-tou-touuu a fait le Volvo. Ce klaxon à trois notes, qui est le cri identifiable entre mille du bus postal suisse, n'est pas audible partout: entre Vouvry et Miex, par exemple, l'Iveco ne peut pas se permettre une telle parade. Branché sur la batterie, le klaxon est trop

gourmand en énergie. Le passager se contente donc d'un triste avertisseur à barrissement monocorde.

Mais là, entre Arolla et Les Haudères, c'est bien le triomphant tou-tou-touuu qui a retenti. «Sur nos bus, le klaxon est pneumatique, explique le chauffeur Raymond Crettaz. On peut donc l'actionner sans craindre de tirer sur la batterie. Durant la haute saison, des touristes nous demandent un coup de klaxon. Alors, on y va d'un petit coup d'avertisseur quand on passe sous les pyramides d'Euseigne.»

Plus près de Toi

Quarante et un kilomètres séparent Sion d'Arolla, à 2000 mètres d'altitude. C'est une route de montagne, avec des croix, des Vierges Marie, des petites niches habitées par des saints, qui viennent nous rappeler que nous sommes toujours plus près du Seigneur

que l'on croit. Plus près du précipice aussi, qui s'ouvre à quelques centimètres du bus. «Mais je n'ai pas le vertige», assure Raymond Crettaz. C'est une aptitude partagée par toute la famille: «L'an passé, exactement à cet endroit, mon oncle conduisait le camion de la voirie. Il a glissé et il s'est arrêté dans les arbres.»

En hiver, parfois, la conduite est un sport fun: «Si le véhicule se met à partir, il ne faut pas paniquer, il faut remettre des gaz et passer en douceur.» On peut chainer, mais seulement à l'arrière. Il faut alors refréner les ardeurs émancipatrices de l'avant. «Pour ça, il y a l'ABS», promet Raymond Crettaz.

Raymond Crettaz est un jeune chauffeur. Il pianote encore sans enthousiasme sur cet appareil informatique d'où sort un billet entaché de mystère: «Je dois encore me familiariser avec cet engin et je dois me mettre les horaires dans la tête.»

Un nouveau sans cravate

Il travaille depuis un mois seulement pour CarPostal Suisse. Ce qui lui permet d'échapper au port de la cravate: «Mais il ne va pas y couper!», promet son aîné, Roger Anzévu, qui pilote depuis 37 ans et un mois sur cette route, 37 ans à porter la cravate, à croiser des touristes qui confondent le rayon de braquage de leur Topolino avec celui d'un supertanker. Il raconte qu'un jour, c'est lui qui est descendu de son bus et qui a fait la marche arrière à la place du

conducteur terrorisé. «En principe, le véhicule lourd est prioritaire, dit Raymond Crettaz. Mais souvent, nous avons intérêt à manoeuvrer nous-mêmes parce que certains touristes ne sont pas – comme qui dirait – très doués pour la conduite.» Les Belges sont-ils fidèles à leur réputation? «Les Hollandais et les Anglais ne sont pas mal non plus!», rigole Raymond Crettaz.

Le ravissement

Lui vient de Forclaz, un village situé en dessus des Haudères. Depuis 18 ans, il descend à Sion tous les jours. Ce qui veut dire que cette route, il la fait deux fois par jour. Un virage, un signe de main, c'est André qui monte à Arolla. Une ligne droite, un signe de main, c'est son cousin qui monte à Arolla (lui aussi). «En principe, je connais les voitures et les gens qui sont dedans.»

À Evolène, il parle le patois avec l'employée de la poste. Et quand, un peu plus haut, il débouche sur le plateau, c'est à chaque fois le même ravissement: «Tu as beau revenir de l'étranger, quand tu vois les Dents-de-Weisvi, tu te dis qu'il n'y a rien de plus beau que le Valais.»

Le Roger Anzévu est d'accord: «Des fois, tu emmènes quelqu'un sur la montagne. Il arrive au sommet et il dit: «y'a quoi à voir?» T'as envie de lui donner une baffle!» Et il brandit une main polie par le granit millénaire et le volant bientôt quadrangulaire. Les natifs du val d'Hérens ont raison. /JAM

LA DESTINATION VOUS EST PRÉSENTÉE PAR

www.toyota.ch

Pas par hasard la voiture la plus vendue du monde



Garage-Carr. des Montagnes, Grandjean SA,
Léopold-Robert 107-117,
2301 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 910 53 10



TODAY TOMORROW TOYOTA

À VOIR

Reines d'Hérens. Le val d'Hérens n'est pas une démocratie, mais une monarchie. Chaque jeudi, jusqu'au 14 septembre, l'Office du tourisme d'Evolène et de sa région vous emmène découvrir la race des reines du val d'Hérens, qui sont les seules stars authentiques de ce coin de pays. Une fois les capacités belliqueuses de ces bovidés jaugées, vous aurez droit à une raclette au feu de bois: «Marche, paysages grandioses et raclette au feu de bois», résume l'office du tourisme. Le bonheur en une phrase. Renseignements et réservation au tél. 027 283 40 00.

Retrouvez les étapes de nos escapades estivales sur www.lexpress.ch et www.limpartial.ch

DOCUMENTS SECRETS

La Suisse conteste la Cour européenne

L'article du Code pénal réprimant la publication de documents secrets étatiques continue d'occuper la justice. La Suisse a recouru contre un jugement de la Cour européenne des droits de l'homme, alors que la justice bernoise a blanchi un journaliste.

Arrêts ou amende

Selon l'article 293 du Code pénal, un média diffusant «tout ou partie des actes, d'une instruction ou des débats d'une autorité qui sont secrets en vertu de la loi ou d'une décision prise par l'autorité dans les limites de sa compétence» risque les arrêts ou l'amende. La peine concerne aussi l'auteur de l'indiscrétion.

Sur la base de cet article, le Tribunal fédéral avait condamné fin 2000 le journaliste Martin Stoll à une amende de 800 francs. Cette condamnation concernait la publication, en 1997 par la «SonntagsZeitung», du rapport stratégique que l'ambassadeur Carlo Jagmetti avait rédigé sur l'affaire des fonds juifs.

Saisie d'une plainte, la Cour européenne des droits de l'homme avait jugé en avril que la Suisse avait violé l'article 10 de la convention européenne des droits de l'homme, qui garantit la liberté d'expression. Opposée à cette décision, la Suisse a décidé de demander le renvoi de l'affaire devant la Grande Chambre, a indiqué l'Office fédéral de la justice.

Journaliste blanchi

La justice bernoise a également statué hier sur la base de l'article 293. Elle a acquitté un journaliste de la «Weltwoche», Urs Paul Engeler, accusé d'avoir publié des débats officiels secrets sur internet liés à l'avant-projet de loi sur la sûreté intérieure.

Condamné dans un premier temps à 600 francs, le journaliste a vu son amende annulée. Il n'a cependant pas entièrement eu gain de cause, car la juge a justifié son verdict par le fait que les documents publiés n'avaient pas été classés secrets. /ats



Une manifestation en faveur de l'égalité au Locle le 1er mai dernier lors de la Fête du travail. La stratégie socialiste consiste désormais à montrer que l'égalité profite socialement et économiquement à l'ensemble de la société. PHOTO GALLEY

Le PS relance la lutte

ÉGALITÉ Le parti estime que la politique a pris du retard sur la société civile. Il propose des inspecteurs cantonaux pour traquer les discriminations

De Berne

Christiane Imsand

Depuis l'entrée en vigueur officielle du congé-maternité, le 1er juillet 2005, le congé-paternité n'est plus tabou. Preuve en est que deux grandes entreprises ont pris les devants.

Swisscom a introduit début 2006 un congé payé de deux semaines, Migros en fera de même dès 2007. La ville de Berne montre aussi l'exemple avec un congé payé de trois semaines à l'intention des nouveaux pères.

Sur le plan national

Fort de cet ancrage dans la société civile, le Parti socialiste (PS) estime le moment venu de porter la discussion sur le plan national. La revendication du congé-paternité s'inscrit en bonne place dans le «Masterplan» de l'égalité que le parti a présenté hier à Berne. Ce plan directeur concrétise un engagement pris il y a deux ans lors de l'assemblée des délégués de Naters (VS).

Les socialistes, dont l'électorat est majoritairement féminin, font de l'égalité une de leurs priorités. Un combat jamais terminé puisque l'on fête cette année les vingt-cinq ans de l'article constitutionnel sur l'égalité et les dix ans de la loi sur l'égalité.

Eviction de Ruth Metzler

«Depuis l'éviction de Ruth Metzler, en 2003, ce thème, qui avait été relégué à l'arrière-plan, est revenu au centre de l'agenda politique», note le conseiller aux Etats fribourgeois Alain Berset. Pour ce dernier, il est temps de passer à une troisième génération de politiques en matière d'égalité après les droits juridiques obtenus par les femmes et leurs premières concrétisations.

Désormais, la stratégie est de montrer que l'égalité profite socialement et économiquement à l'ensemble de la société. «Il y a une relation causale entre une meilleure intégration des femmes sur le marché du travail et une croissance économique durable», affirme le président du parti, Hans-Jürg Fehr.

«Les discriminations salariales que l'on connaît encore actuellement, avec des salaires féminins inférieurs de 20% en moyenne à ceux des hommes, ne permettent pas une répartition équitable du travail rémunéré et non rémunéré entre les deux sexes», explique la conseillère nationale Susanne Leutenegger Oberholzer (BL). Conséquence: le potentiel des femmes sur le marché du travail est insuffisamment exploité.

Pour les socialistes, l'élimination des discriminations salariales peut être réalisée grâce à la mise sur pied d'inspecteurs cantonaux. Selon Susanne Leutenegger Oberholzer, «l'effort administratif requis est minime, car les conditions de base sont déjà réalisées dans les cantons via les mesures d'accompagnement liées à la libre circulation des personnes».

Le PS entend aussi profiter du succès inespéré de l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Barbara Haering (ZH) en faveur d'une meilleure représentation des femmes dans les conseils d'administration des entreprises dont l'Etat est actionnaire. Le parti va mettre le Parlement

sous pression pour la concrétisation de ce projet.

S'agissant du congé-paternité, le PS ne compte pas que sur le travail des Chambres fédérales, mais aussi sur les villes et les cantons gouvernés par une majorité de gauche pour jouer un rôle de pionnier. Il a d'ailleurs rédigé une proposition type de congé-paternité payé d'un mois pour les parlements cantonaux et communaux. Argument-clé: le financement de cette mesure n'est pas rédhibitoire, car le congé-maternité a réduit les coûts à la charge des cantons et des communes.

Maintenir la pression

Histoire de maintenir la pression, le PS préconise l'organisation d'une conférence nationale sur l'égalité. Il propose que la session d'automne des Chambres fédérales consacre au moins une demi-journée à ce thème. A défaut, le parti demandera l'organisation d'une session spéciale l'an prochain. L'occasion en est donnée par l'Union européenne, qui a déclaré 2007 année de l'égalité. /CIM

EN BREF

DUMPING SALARIAL ■ Patron de Fiat montré du doigt. Le syndicat Unia accuse Sergio Marchionne, l'administrateur délégué du groupe Fiat, de dumping salarial. Cet été, il aurait engagé des paysagistes italiens pour sa propriété de Blonay (VD) qu'il aurait rémunérés environ au tiers des salaires minimaux. Sergio Marchionne s'en défend, estimant avoir respecté ses obligations. Hier soir, l'avocat du dirigeant de Fiat a pour sa part précisé que son client «n'a jamais été responsable du paiement des salaires aux travailleurs italiens». /ats

VALAIS ■ Comptable indélicat. Le comptable de la commune valaisanne de Conthey aurait détourné plus de 100.000 francs en deux ans. Il aurait en outre falsifié les documents portant sur ses qualifications professionnelles, a indiqué hier le président de Conthey, Jean-Pierre Penon, confirmant une information du «Nouveliste». Le comptable indélicat a été licencié début juillet. /ats

BERNE ■ Visite du président italien. Giorgio Napolitano rencontrera son homologue Moritz Leuenberger demain à Lucerne dans le cadre d'une visite privée. Il s'agit du premier séjour à l'étranger du président italien depuis son entrée en fonction en mai dernier. Les deux hommes évoqueront notamment la question des transports, un des thèmes les plus brûlants entre les deux pays. /ats

CEINTURES DE SÉCURITÉ ■ Un réflexe qui se généralise. Les Suisses sont de plus en plus nombreux à boucler leur ceinture de sécurité (photo Keystone). Pas moins de 86%



des conducteurs et 68% des passagers arrière s'attachent, selon le le Bureau de prévention des accidents. Le taux de port de la ceinture sur les sièges arrière a notamment augmenté de 15% pour atteindre 68%. Les chiffres varient toutefois d'une région à l'autre: en Suisse romande, la moitié seulement des passagers arrière respectent la prescription en vigueur depuis 1994, contre 74% en Suisse alémanique et 61% au Tessin. /ap

CAMPS POUR ENFANTS ■ Soutien retiré. L'armée ne soutiendra plus les camps Swisscor pour enfants provenant de régions en guerre. Le Département fédéral de la défense (DDPS) a confirmé l'information de la TV alémanique. La Fondation Swisscor permet chaque année à une centaine d'enfants âgés de 9 à 13 ans de participer à un camp de vacances en Suisse. Le département de Samuel Schmid dispose de moins de moyens et d'effectifs, s'est justifié son porte-parole. /ats

PUBLICITÉ

Stopper les abus

Aider les vrais réfugiés.

Yvan Perrin
Conseiller national (NE)

«Bien que le nombre de requérants d'asile baisse, les abus dans le droit d'asile et l'immigration clandestine en Suisse restent trop importants. Avec la loi révisée sur l'asile et la nouvelle loi sur les étrangers nous pouvons mieux combattre ces deux phénomènes. En revanche, nous voulons et nous pouvons continuer d'aider les vrais réfugiés.»

Par conséquent: **Lois sur l'asile et les étrangers**

2xOUI

Comité interpartis pour une Suisse sûre et humanitaire
Yvan Perrin
Case postale 8252, 3001 Berne
www.loi-asile-oui.ch

L'intégration par l'uniforme

ÉTRANGERS Le Parti radical souhaite introduire l'uniforme dans les écoles pour favoriser l'intégration

Uniforme scolaire, connaissance des langues nationales: ces mesures sont envisagées par le Parti radical-démocratique (PRD) pour favoriser l'intégration. Les délégués en discuteront samedi à Morat (FR).

Un programme en dix points leur sera soumis. Qualifié de libéral, il prône plus de cohésion dans une Suisse ouverte, sous le slogan «Encourager et exiger». Pour le PRD, la politique d'intégration est une priorité, a déclaré hier à Berne le conseiller national neuchâtelois Didier Burkhalter. Ancienne terre d'émigration, puis d'immigration, la Suisse doit



devenir une société d'intégration, a-t-il ajouté. L'avenir de la Suisse dépendra de la réussite ou de l'échec de cet objectif ces prochaines années, estime

le PRD. L'école fournit une contribution importante dans ce domaine, a relevé **Lena Schneller** (photo Keystone), présidente des Jeunes radicaux suisses.

Les délégués devront donc se prononcer sur la question de savoir si les uniformes scolaires sont de nature à favoriser l'intégration. S'ils sont de cet avis, cette proposition sera intégrée dans un papier de position. Il en ira de même pour l'interdiction des dispenses de certaines branches ou du port de symboles religieux.

Le PRD entend également améliorer la connaissance des langues nationales. /ats

Le Hezbollah rit sous cape

LIBAN Le démantèlement de la milice chiite, prévue par la résolution onusienne adoptée vendredi, semble un leurre. Les armes des combattants pro-iraniens pourraient rester cachées, ramenant le pays à la case départ

Par
Rita Daou

Malgré la volonté de l'ONU de désarmer le Hezbollah, l'armement de la milice chiite libanaise risque de rester caché au sud du fleuve Litani, son chef Hassan Nasrallah ayant refusé de rendre les armes. Cette hypothèse ramènerait le Liban à la case départ.

«L'armée libanaise et la Force intérimaire des Nations unies au Liban (Finul) n'ont pas pour mission de désarmer le Hezbollah. Les armes du Hezbollah vont donc rester cachées et seront utilisées en cas de reprise du conflit», estime la politologue Amal Saad, auteur d'un ouvrage intitulé «Le Hezbollah: politique et religion».

Discours ambigu

Le ministre de la Défense, Elias Murr, a en effet tenu un discours ambigu. «Il n'y aura pas au Sud-Liban d'armement autre que celui de l'armée libanaise», a-t-il martelé. Mais il a dans le même temps affirmé que l'armée «n'allait pas s'en prendre aux armes de la résistance et finir le travail pour Israël».

Le quotidien arabe «al-Hayat» abonde dans le même sens: «Le gouvernement libanais va faire l'impasse sur l'armement du Hezbollah et ce dossier sera remis à plus tard. Ces armes vont être une nouvelle fois cachées au Sud-Liban».

La résolution 1701 du Conseil de sécurité de l'ONU prévoit pourtant le désarmement de la milice chiite. Elle affirme en effet que «seul l'Etat libanais sera autorisé à détenir des armes et à exercer son autorité au Liban».



Tout un symbole: le portrait de Hassan Nasrallah, chef du Hezbollah, trône au milieu des ruines d'un immeuble de Beyrouth détruit par l'armée israélienne. PHOTO KEYSTONE

Mais, dans un discours télévisé prononcé lundi soir, Hassan Nasrallah s'en est pris aux membres du gouvernement libanais qui ont accusé son parti de louvoyer sur la question de l'armement. «La question du désarmement ne peut être réglée de façon hâtive et sous la pression. Elle doit être réglée par le dialogue entre Libanais», avait-il lancé.

Cheikh Nasrallah visait notamment des ministres de la majorité antisyrilienne qui ont affirmé que le Hezbollah ne voulait pas rendre les armes.

«Je conseille à ces ministres de ne pas recourir aux provocations, car la plus grande armée (réf: Israël) a été incapable de désarmer le Hezbollah», a-t-il menacé.

«Le Hezbollah tient le même discours que si cette guerre n'avait pas eu lieu. Depuis des mois, la formation chiite affirme que cette question doit être réglée par le biais d'un dialogue interlibanais. Elle n'a pas changé sa position d'un iota», estime Wadah Charara, auteur du livre «Le Hezbollah et l'Etat». Et d'ajouter: «Mais Nasrallah n'a pas fermé la voie à toute

solution et a reporté le dossier». La question de l'armement du Hezbollah était déjà la pierre d'achoppement d'une conférence interlibanaise sur les réformes nécessaires après le retrait des Syriens en 2005. La dernière session de la conférence, qui aurait dû se tenir le 25 juillet, a été ajournée en raison de l'offensive israélienne.

Si les armes sont cachées, ce sera le retour à la politique de tergiversations qui a fourni à Israël le prétexte pour mener sa dernière guerre contre le Li-

ban, estime sous couvert de l'anonymat un ministre représentant la majorité parlementaire antisyrilienne.

Etat impuissant

Ce qui voudrait dire que l'Etat libanais est impuissant à régler cette question, contrairement aux déclarations du premier ministre Siniora, qui avait affirmé qu'il n'y aurait «pas de retour à la situation qui prévalait avant le 12 juillet», date du déclenchement de l'offensive israélienne. /RDA-afp

L'armée libanaise est prête

Le gouvernement libanais va envoyer dès aujourd'hui son armée dans le sud du pays. Cette décision donne un coup d'accélérateur aux efforts internationaux pour consolider la trêve entre Israël et le Hezbollah après plus d'un mois de conflit destructeur.

Quelque 15.000 soldats libanais seront déployés au sud du fleuve Litani pour reprendre le contrôle d'une région frontalière qui échappe au pouvoir libanais depuis les années 1960 et qui est tombée sous le contrôle du Hezbollah après le retrait israélien en l'an 2000.

Condition française

En visite hier à Beyrouth, le chef de la diplomatie française, Philippe Douste-Blazy, avait posé comme condition à une participation française à la force multinationale le déploiement de l'armée libanaise dans le sud.

Malgré les énormes destructions subies par le réseau routier, au moins un demi-million de Libanais qui avaient fui pendant le conflit se sont engouffrés sur les routes depuis lundi pour regagner le sud du pays, a estimé une porte-parole du Haut Commissariat aux réfugiés de l'ONU. /ats-afp

EN BREF

BRÉSIL ■ Mort d'un ancien dictateur. L'ex-dictateur paraguayen Alfredo Stroessner est décédé hier de septicémie grave à l'âge de 93 ans à Brasilia. Il s'était réfugié en 1989 au Brésil pour échapper à la justice de son pays. Il avait conquis le pouvoir par un putsch le 4 mai 1954 et s'était fait réélire huit fois face à des candidats d'opposition fantoches, parvenant à se maintenir à la tête du Paraguay pendant presque 35 ans. /ats-afp-reuters

ESPAGNE ■ Plus de 60.000 hectares détruits. Les pompiers espagnols ont éteint hier, avec l'aide de la pluie, le dernier incendie en Galice. Au total, les flammes ont détruit en douze jours 65.000 hectares de forêt, soit autant que pendant toute l'année 2005. Quatre personnes ont péri dans cette vague d'incendies qui avait débuté le 4 août. /ats-afp

PROCHE-ORIENT ■ Abbas et Haniyeh se rapprochent. Le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, et le premier ministre issu du Hamas, Ismaïl Haniyeh, sont convenus hier d'entamer des négociations sur la formation d'un gouvernement de coalition, basé sur un programme

commun qui inclurait une reconnaissance implicite d'Israël. Un accord rapide sur une alliance gouvernementale entre le Hamas et le Fatah semble cependant peu probable. /ap

CORÉE DU NORD ■ Inondations meurtrières. Quelque 55.000 personnes sont mortes ou portées disparues en Corée du Nord après les inondations dévastatrices de juillet, a annoncé hier une organisation sud-coréenne de défense des droits de l'homme. Elle dénombre aussi 2,5 millions de sans-abri. Selon l'ONG Good Friends, considérée comme bien informée, il s'agit des pires inondations dans l'histoire du pays. La Corée du Nord avait été frappée par un typhon le 10 juillet, typhon qui avait été suivi par trois jours de pluies torrentielles. /ats-afp

MOSCOU ■ Visite ukrainienne. Même s'il n'a pas pu rencontrer le président Vladimir Poutine, le nouveau premier ministre ukrainien, Viktor Ianoukovitch, réputé prorusse, a affiché sa bonne entente avec Moscou lors d'une visite hier en Russie. Mais il n'a pas décroché d'accord sur l'épineuse question gazière. /ats-afp

L'Union veut resserrer les mailles

ANTITERRORISME Après les attentats déjoués de Londres, les ministres européens de l'Intérieur envisagent de renforcer les mesures de sécurité

Le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne et la Commission européenne ont envisagé hier à Londres plusieurs mesures pour garder une longueur d'avance sur le terrorisme: y figurent des contrôles accrus sur les explosifs liquides, internet et les passagers.

«Je m'engage à présenter dans les prochains jours des propositions concrètes sur la détection d'explosifs et la traçabilité des détonateurs vendus dans le commerce», a annoncé le commissaire européen aux Affaires intérieures, Franco Frattini. L'Italien s'exprimait après une réunion informelle sur le contre-terrorisme en présence de plusieurs ministres de l'Intérieur européens, six jours après la découverte d'un présumé complot terroriste destiné à faire exploser en vol des avions assurant la liaison transatlantique.

Après la réunion, 350.000 euros ont été affectés à une action urgente et serviront à de premières recherches sur la détection d'explosifs liquides, at-



Le ministre français de l'Intérieur, Nicolas Sarkozy, veut constituer une équipe d'experts antiterroristes sur le modèle de celle mise en place contre l'immigration illégale. PHOTO KEYSTONE

on indiqué dans l'entourage de la délégation britannique.

«On ne peut pas laisser les terroristes gagner la guerre sur nos valeurs européennes. Nous devons surveiller plus attentivement internet pour pouvoir agir de manière plus efficace et nous devons établir des plans pour Europol, afin de surveiller le matériel permettant de fabriquer des bombes», a ajouté Franco Frattini. Le ministre

finlandais de l'Intérieur Kari Rajamäki, dont le pays assure actuellement la présidence tournante de l'Union européenne, a déclaré pour sa part: «Nous devons examiner la possibilité de bloquer les sites de ceux qui font la promotion de la violence».

Le ministre français de l'Intérieur, Nicolas Sarkozy, a suggéré, lui, d'établir au niveau

européen une équipe d'experts antiterroristes sur le modèle de l'équipe mise en place contre l'immigration illégale.

Autre mesure proposée par les ministres et le commissaire: le renforcement des contrôles biométriques dans les aéroports. Ils affirment ne pas avoir envisagé des contrôles ciblés sur certains passagers en fonction de leurs origines. «Cela n'a rien à voir avec les croyances religieuses ou des discriminations», a affirmé Franco Frattini.

Echange de données

L'Europe doit aussi envisager d'améliorer «l'échange de données sur les passagers aériens», a demandé le commissaire. Un tel système d'enregistrement des noms de passagers est déjà en place entre l'Europe et les Etats-Unis, le Canada et l'Australie.

Franco Frattini a proposé de l'étendre à «tous les vols vers le territoire d'un ou de plusieurs pays européens, les traversant ou partant de leur territoire, en incluant peut-être les vols intraeuropéens». /ats-afp-reuters

Les rendez-vous de l'immobilier

Paraît chaque mardi et jeudi

A vendre

A louer

À VENDRE à Cormoret
Haut du Village
Maison familiale de 2 appartements
Grande terrasse, cave, buanderie, garage, grand jardin (1500 m²). Rénovations nécessaires. Libre tout de suite.
Fiduciaire Yves Houriet
Tél. 032 942 88 88.

LAFACE SANDRO
COURTIER EN IMMOBILIER
Nous avons le plaisir de vous proposer la vente sur plan de 3 x 2 villas mitoyennes, Les Hauts-Geneveys, de 5½ pièces.
Prix CHF 475 000.- et CHF 490 000.-, inclus lods et frais de notaire. Disponibilité été 2007.
www.laface.ch tél. 079 240 24 60 ou 032 730 15 15
Réalisation de l'architecte François Villemin

FONCIA GECO
La Chaux-de-Fonds
Rue Jardinière 31
À VENDRE
Immeuble mixte
Composé d'un atelier, de 2 locaux commerciaux ainsi que de 2 appartements de 4 pièces. 6 places de parc extérieures.
Bonne situation et bon rendement brut!
UNPI
FONCIA GECO Pod SA
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 15 15

GÉRANCE JACOPIN
A vendre Chez-le-Bart (NE)
Maison style chalet
Garage au rez-de-chaussée
1^{er} étage env. 100 m²
avec 3 chambres habitables, cuisine agencée, bain/wc, grand balcon
Renseignements, visites et conditions:
AV. DE LA GARE 53 - 2000 NEUCHÂTEL
TÉL. 032 725 12 65

LAFACE SANDRO
COURTIER EN IMMOBILIER
Nous avons le plaisir de vous proposer la vente sur plan d'appartements en PPE à Saint-Aubin-Sauges (NE) de 4 x 4½ pièces et un attique, celui-ci et un 4½ sont réservés. Tous vue imprenable.
www.laface.ch tél. 079 240 24 60 ou 032 730 15 15
Réalisation de l'architecte François Villemin

La Chaux-du-Milieu
A vendre
Maison mitoyenne de 3 appartements
Renseignements et visites:
Tél. 032 941 49 75
Tél. 021 922 62 01

Nous imprimons votre quotidien.
viscom
Communiquer pour être vu

immobilier demandes à acheter

Particulier cherche à acheter
Maison ou immeuble
Individuel pour habitation et bureaux, environ 2000 m².
Situation calme, région du Littoral, Neuveville à Concise.
Ecrire à CP 1534
2300 La Chaux-de-Fonds

FONCIA GECO
Le Locle
Grand-Rue 34
À LOUER
Magnifique appartement rénové 5 pièces
- spacieux avec cheminée
- cuisine agencée y compris lave-vaisselle et lave-linge
- wc-bains + douches
UNPI
FONCIA GECO Doubs
2400 Le Locle
Tél. 032 931 28 83

La Chaux-de-Fonds
Livit SA
Real Estate Management
Rue de l'Hôpital 11, Neuchâtel
032 722 31 31
agnes.jeannin@livit.ch
Proche de l'avenue Léopold-Robert
Rue de la Jardinière 75
A louer de suite ou à convenir
2 pièces au 3^e étage
Cuisine agencée ouverte sur salon
Parquet dans les chambres
Salle de douche WC
Ascenseur
Acompte de charges compris CHF 810.00/mois
Livit
Real Estate Management

OptiGestion
Services Immobiliers SA
MEMBRE UNPI
A louer
Léopold-Robert 83
Proche de toutes commodités.
Au 1^{er} étage avec ascenseur.
Grand appartement rénové de 3 pièces env. 92 m²
Hall, 2 chambres, séjour, cuisine non-agencée, salle de bains, 2 WC séparés avec lavabo.
Loyer: Fr. 890.- + charges.
Renseignements et visite: 032 737 88 00
A votre service 24/24 sur www.optigestionsa.ch
Ernest-Roulet 3 - CP 166 - CH - 2034 Peseux
Adresse E-Mail: info@optigestionsa.ch

APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES
Numa-Droz 115, avec cuisine agencée, au 2^e étage. Location: Fr. 980.- + Fr. 200.- charges.
Téléphoner au 079 240 32 00

FONCIA GECO
Le Locle
Hôtel de Ville 19
À LOUER
Appartement de 3 pièces avec jardin
- cuisine agencée y compris lave-vaisselle et lave-linge
- wc-bains + wc-douches
- chauffage individuel
- place de parc extérieure
UNPI
FONCIA GECO Doubs
2400 Le Locle
Tél. 032 931 28 83

GERIMMO
GERIMMO SA - AGENCE IMMOBILIÈRE
À LOUER
Le Locle
2½ pièces
- Rue Le Corbusier 21
- Loyer: CHF 400.- + charges.
3½ pièces
- Rue des Primevères 5
- Loyer: CHF 600.- + charges.
4½ pièces
- Rue Le Corbusier 20
- Loyer: CHF 900.- + charges.
6 pièces
- Rue des Primevères 5
- Loyer: CHF 990.- + charges.
Av. L.-Robert 31 - La Chaux-de-Fonds
info@gerimmo.ch - Tél. 032/910.82.00

regimmob sa
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20 cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30
à louer
le locle
gentianes 2
appartement de 3 pièces
cuisine fermée sans appareil, balcon. Entièrement rafraîchi.
Fr. 950.- charges comprises
www.regimmob.ch 028-533268/DUO

FONCIA GECO
La Chaux-de-Fonds
Bel-Air 20
À LOUER
Appartements
3 pièces au 3^e Est
Cuisine agencée, 3 chambres fermées, salle-de-bains/WC, cave, chambre-haute, 2 balcons, buanderie
Loyer mensuel Fr. 790.- + Fr. 200.- de charges
3½ pièces au 3^e Ouest
Cuisine agencée, lave-vaisselle, salle-de-bains/WC, cave, chambre-haute, 2 balcons, buanderie
Loyer mensuel Fr. 990.- + Fr. 240.- de charges
UNPI
FONCIA GECO Pod SA
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 911 15 15

À LOUER
Rolf Graber
FIDUCIAIRE - GÉRANCE
Au Locle:
Rue des Jeanneret
APPARTEMENT DE 2 PIÈCES
Avec balcon.
Loyer: Fr. 625.- (charges et Cablecom compris).
Rue des Envers
BEL APPARTEMENT DE 5 PIÈCES
Avec cuisine agencée, cheminée de salon.
Loyer: Fr. 1125.- (charges comprises).
Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle
Tél. 032 931 23 53

A louer
à LA CHAUX-DE-FONDS
Temple-Allemand 113
Immeuble rénové 3½ et 4 pièces
Cuisines agencées, ascenseurs, balcon, école à proximité.
Libre tout de suite ou à convenir.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

La Chaux-de-Fonds
Livit SA
Real Estate Management
Rue de la Treille 9, Neuchâtel
032 722 31 22
gabriel.winkler@livit.ch
Rue de la Jardinière 75
A louer de suite ou à convenir
• 1 local commercial d'environ 190 m² au rez-de-chaussée
• 1 local commercial d'environ 101 m² au 1^{er} étage
- Idéal pour bureaux, cabinet, étude
- Ascenseur
- Facile d'accès pour les personnes handicapées
Livit
Real Estate Management

A louer
à LA CHAUX-DE-FONDS
Temple-Allemand 113
Magnifique attique 5 pièces
150 m², entièrement rénové, cuisine agencée moderne, cheminée, grand balcon, ascenseurs, deux salles d'eau.
Libre tout de suite ou à convenir.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

jouval A louer
À LA CHAUX-DE-FONDS
A proximité de toutes commodités
Rue de la Fiaz
Libres de suite ou pour date à convenir
STUDIOS
Dès Fr. 350.- + charges
3½ PIÈCES
Dès Fr. 580.- + charges
4½ PIÈCES
Dès Fr. 720.- + charges
Place de parc Fr. 100.-
Régie immobilière
Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86
www.jouval.ch www.unpi.ch

A louer
à LA CHAUX-DE-FONDS
Chemin Perdu 6
4 pièces
Au 3^e étage, cuisine agencée moderne.
Fr. 1368.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

OptiGestion
Services Immobiliers SA
MEMBRE UNPI
A louer
Léopold-Robert 83
Proche de toutes commodités
Au 2^e étage Nord avec ascenseur
Grand appartement rénové de 3 pièces env. 84 m²
Hall, 2 chambres, séjour, cuisine semi-agencée, salle de bains/WC.
Loyer: Fr. 890.- + charges.
Renseignements et visite: 032 737 88 00
A votre service 24/24 sur www.optigestionsa.ch
Ernest-Roulet 3 - CP 166 - CH - 2034 Peseux
Adresse E-Mail: info@optigestionsa.ch

A louer
à LA CHAUX-DE-FONDS
Bois-Noir 76
5½ pièces
Cuisine agencée, grand balcon.
Fr. 990.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

La Chaux-de-Fonds
Fritz-Courvoisier 24
Appartement de 1 pièce
■ Salle de bain/WC
■ Libre de suite ou à convenir
■ Loyer Fr. 350.- + charges
Tél. 032 913 45 75
SMS-immo: www.fidimmobil.ch/sms
FIDIMMOBIL
2300 La Chaux-de-Fonds

Le Locle, Envers 64
Appartement de 4 pièces au 1^{er} étage
■ Cuisine agencée lave-vaisselle
■ Salle de bain/WC
■ Libre de suite ou à convenir
■ Loyer Fr. 790.- + Fr. 220.- de charges
Tél. 032 913 45 75
SMS-immo: www.fidimmobil.ch/sms
FIDIMMOBIL
2300 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds
Léopold-Robert 108
Surface commerciale de 140 m² au 1^{er} étage
■ Libre de suite ou à convenir.
■ Immeuble avec ascenseur.
■ Proche des commodités.
■ A votre disposition pour visite des lieux.
■ Loyer Fr. 1180.- + Fr. 200.- de charges.
Tél. 032 913 45 75
SMS-immo: www.fidimmobil.ch/sms
FIDIMMOBIL
2300 La Chaux-de-Fonds

A louer
à LA CHAUX-DE-FONDS
Chemin Perdu 10
Duplex 5½ pièces
Rez inférieur avec jardin, cuisine agencée, tout confort.
Fr. 1799.- + charges
Libre 1er juin 2006 ou à convenir.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

À LOUER
Rolf Graber
FIDUCIAIRE - GÉRANCE
Au Locle:
Rue de l'Hôtel-de-Ville
Proche de l'Ecole d'ingénieurs
APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
Avec balcon.
Loyer: Fr. 720.- (charges comprises).
Rue de France
APPARTEMENT DE 4 PIÈCES
Avec cuisine agencée.
Loyer: Fr. 920.- (charges comprises).
Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle
Tél. 032 931 23 53

132-185893

028-533126

132-185898

132-185896

028-533004

132-185894

132-185824

028-533819

132-185898

132-185896

132-186092

028-533820

132-185894

132-186091

A louer

GÉRANCE JACOPIN
A louer de suite à Neuchâtel (Serrières), rue Guillaume-Farel 22
Dans ancien immeuble rénové
Appartement en duplex de 5½ pièces
Cuisine agencée, salle de bains, WC, cave.
Loyer Fr. 1550.- plus Fr. 350.- d'acompte de charges.
AV. DE LA GARE 53 - 2000 NEUCHÂTEL
TÉL. 032 725 12 65

regimmob sa
gérance d'immeubles - av. edouard-dubois 20 cp 72 - 2006 neuchâtel - tél. 032 737 27 30
fontainemelon
rue du centre 14
bureaux de 178 m²
idéal pour atelier
possibilité de louer places de parc et dépendances
entrée à convenir
www.regimmob.ch 028-533267

GERIMMO
GERIMMO SA - AGENCE IMMOBILIÈRE
À LOUER à La Chaux-de-Fonds
Studio
■ Rue Jaquet-Droz 30
■ Studio d'une chambre, coin cuisine agencée, vestibule, salle de bains/wc, réduit et cave.
■ Loyer: CHF 360.- + charges.
■ Libre dès le 1^{er} octobre 2006.
Av. L.-Robert 31 - La Chaux-de-Fonds
info@gerimmo.ch - Tél. 032/910.82.00

Le Locle, Primevères 2
Lumineux 4 pièces au 8^e étage
■ Grand balcon avec vue
■ Cuisine agencée ouverte
■ wc séparé, 2 salles d'eau
■ Immeuble avec ascenseur
■ Libre de suite ou à convenir.
■ Loyer Fr. 1000.- + Fr. 225.- de charges y compris télé-réseau
Tél. 032 913 45 75
SMS-Imm: www.fidimmobil.ch/sms
FIDIMMOBIL
2300 La Chaux-de-Fonds

Gérance Charles Berset SA
À LOUER
La Chaux-de-Fonds, 3 pièces
Rue Numa-Droz 92: Appartement de 3 pièces, vestibule et salle de bains-WC. **BALCON.** Loyer de Fr. 840.- charges comprises. Libre de suite.
Rue du Progrès 107a: Appartement de 3 pièces, alcôve, vestibule et salle de bains-WC. Loyer de Fr. 640.- charges comprises. Libre au 1^{er} octobre 2006.
Rue du Progrès 119: Appartement de 3 pièces avec cuisine agencée, vestibule, alcôve et salle de bains-WC. **PARTIELLEMENT RÉNOVÉ.** Loyer de Fr. 980.- charges comprises. Libre à convenir.
Rue de la Ronde 37: Appartement de 3 pièces avec cuisine agencée ouverte, vestibule et salle de bains-WC. Loyer de Fr. 890.- charges comprises. Libre à convenir.
www.beret-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

A louer à LA CHAUX-DE-FONDS Combe-Grieurin 29
2 pièces
Rénové
Fr. 550.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Gérance Bosshart & Gautschi
Avenue Léopold-Robert 76
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 17 84

SAINT-IMIER à louer
Beau 3 pièces
Cuisine agencée, salle de bains, balcon, cave, situation calme et ensoleillée.
Fr. 750.- + charges.
Buri Gestion Sàrl - Place du Marché 1 St-Imier - Tél. 032 940 11 11

GERIMMO
GERIMMO SA - AGENCE IMMOBILIÈRE
À LOUER à La Chaux-de-Fonds
3 pièces
■ **Ruelle des Buissons 11**
■ 3 chambres, vestibule, cuisine, salle de bains, wc séparés et cave.
■ Loyer: CHF 700.- + charges.
■ Libre dès le 1^{er} octobre 2006
Av. L.-Robert 31 - La Chaux-de-Fonds
info@gerimmo.ch - Tél. 032/910.82.00

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES
A LOUER - 3 pièces
Paul-Charmillot 59 - Saint-Imier
Cuisine agencée avec l.-vaisselle
Balcon
Quartier très tranquille
Loyer Fr. 881.- charges et Diatel compris
Libre de suite ou à convenir
S'adresser à Mlle Leiter
CONSULTEZ NOS OFFRES SUR NOTRE SITE INTERNET :
WWW.SWATCHIMMO.CH
Grand-Rue 5 - 2400 Le Locle Tel +41 32 930 09 95
www.swatchimmo.ch Fax +41 32 930 09 99
GÉRANCE - VENTE - ESTIMATION - PLANIFICATION

THE SWATCH GROUP IMMEUBLES
A LOUER - 5 pièces de bon standing
Centenaire 8 - Le Locle
Cuisine agencée avec l.-vaisselle, ouverte sur séjour, bar
Salle de bains/WC et salle de douche/WC
Parquet dans toutes les chambres
Magnifique vue sur la ville
Quartier très calme
Loyer Fr. 1365.- charges et Cablecom compris
Libre de suite ou à convenir
S'adresser à Mme Clémence
CONSULTEZ NOS OFFRES SUR NOTRE SITE INTERNET :
WWW.SWATCHIMMO.CH
Grand-Rue 5 - 2400 Le Locle Tel +41 32 930 09 95
www.swatchimmo.ch Fax +41 32 930 09 99
GÉRANCE - VENTE - ESTIMATION - PLANIFICATION

RIBAUX & VON KESSEL
AGENCE IMMOBILIÈRE
A louer à la rue Jacob Brandt 87
3 pièces
Cuisine agencée.
Loyer: Fr. 850.- + charges.
TEL: +41 (0)32 724 67 41
FAX: +41 (0)32 724 89 69
Promenade-Noire 6, 2001 Neuchâtel
www.ribauxvonkessel.ch

Noté éthique

www.limpartial.ch



CONTENU CERTIFIÉ PRESSE ROMANDE

Vous appréciez Internet pour sa formidable capacité à mettre à votre disposition l'information locale, nationale et internationale dont vous avez besoin. Pour garantir la qualité, la fiabilité et la valeur de ces informations, les éditeurs de la presse romande s'engagent à respecter, sur leurs sites Internet, les mêmes règles déontologiques qu'ils observent dans leurs supports écrits. Découvrez les sites souscrivant à la charte de qualité de la presse romande sur www.presseromande.ch.

Mission accomplie à Vaduz

FOOTBALL Sérieuse et appliquée sans être géniale, la Suisse s'est imposée le plus logiquement du monde face au Liechtenstein grâce à un doublé de Frei et au premier but de Margairaz sous le maillot national

Vaduz

Emile Perrin

La Suisse a lancé sa longue campagne de préparation en vue de «son» Euro 2008 par une victoire. Face à de très modestes Liechtensteinois, Vogel et ses camarades de jeu ont fait ce que l'on attendait d'eux. Evidemment, après la formidable aventure du Mondial allemand, il est facile d'en demander plus, mais ce derby a méchamment manqué de piquant.

Bien trop limités, surtout techniquement, les footballeurs de la Principauté n'avaient que leur belle dose de courage et de bonne volonté comme arguments à opposer au récent huitième de finaliste mondial. Ainsi, un but de Frei – qui porte son total à 29 – à chaque début de mi-temps et un de Margairaz ont suffi aux hommes de Köbi Kuhn pour passer l'épaule. Contrat rempli.

Coltorti au chômage en deuxième mi-temps

D'entrée de jeu, et comme ils devaient le faire, les Suisses ont pris les choses en main. Privés de ballon, les hommes de Martin Andermatt n'allaient pas tenir le coup longtemps. Après deux tentatives infructueuses de Frei et de Gygax, le buteur du Borussia Dortmund profitait d'un service de Vogel – ou le clin d'œil à une certaine presse – et d'une obstruction de Streller pour faire parler la poudre (11e).

Sérieux et appliqués, sans être brillants, les visiteurs poursuivaient sur leur lancée sans toutefois réussir à aggraver la marque avant le thé. Pourtant, les occasions n'ont de loin pas manqué. Il fallait une faute de Ritzberger sur Streller pour faire évoluer le score, via un penalty de Frei (51e). La troisième réussite signée Margairaz était un modèle du genre. Gygax, Degen, Streller et Spycher permettaient au Vaudois de signer son premier but sous le maillot national (65e). Dépassés dans tous les domaines, les



Alexander Frei, à la limite du hors-jeu, inscrit le premier but pour l'équipe de Suisse de manière acrobatique. Le buteur en marquera un second sur penalty. Xavier Margairaz terminera le travail. PHOTO KEYSTONE

Liechtensteinois s'appliquent dès lors à ne pas prendre une seille. Point. Coltorti n'a ainsi strictement rien eu à faire.

Maladroït Streller

Même s'il n'avait convoqué que les Mondialistes, Köbi Kuhn en a profité pour procéder à une première revue d'efficacité. En l'absence de Senderos, Djourou a logiquement, et sans inquiétude, pris le relais de son coéquipier en défense centrale, avant de glisser sur le côté droit à l'entrée en jeu de Griching. A mi-terrain, Margairaz a parfaitement su saisir sa chance et montrer l'étendue de son talent dans l'animation du jeu. Meilleur Helvète sur la pelouse, l'ancien Xamaxien en a profité pour signer la plus belle réussite de la soirée en ré-

compense de son travail. Sans être une surprise, la confirmation est plus que réjouissante.

Mais le principal souci de Köbi Kuhn demeure le complément d'Alex Frei à la pointe de l'attaque. Encore une fois aligné d'entrée, Marco Streller n'a pas convaincu, même les moins sceptiques. Malgré sa grande taille, l'attaquant de Stuttgart peine à réellement s'imposer dans les airs et fait toujours preuve d'une crasse maladresse dans le dernier geste. Il faudra assurément que Köbi Kuhn innove pour enfin trouver une solution à son plus épineux souci.

Sans être brillantissime, la Suisse a donc rempli son premier contrat post-Mondial. Il n'y a pas de quoi fanfaronner, mais le public du Rheinpark en

a profité pour faire la fête à ses protégés. Il en ira certainement de même face au Venezuela et

au Costa Rica, les 2 et 6 septembre prochains, où il s'agira de monter en puissance. /EPE

Liechtenstein - Suisse 0-3 (0-1)



Rheinpark, Vaduz: 4682 spectateurs (guichets fermés)
Buts: 11e Frei 0-1. 51e Frei (penalty) 0-2. 65e Margairaz 0-3.
Notes: soirée agréable, pelouse en parfait état. La Suisse sans Senderos, Behrami, D. Degen, Wicky ni H. Yakin (tous blessés). Avertissements à Ritzberger (37e, antijeu), Magnin (44e, réclimations) et Gygax (88e, jeu dur). Coups de coin: 3-7 (3-4).

ILS ONT DIT

Köbi Kuhn: «Je suis plus satisfait de la manière que du résultat. Nous aurions dû nous imposer encore plus largement. Sur le plan du jeu, les joueurs ont répondu à mon attente. Ils ont abordé le match avec une extrême concentration. Ils n'ont rien lâché. Mais je suis conscient que nous avons encore beaucoup de travail devant nous.»

Xavier Margairaz: «Je suis très heureux d'avoir inscrit mon premier but en équipe de Suisse. Il était important de débloquent mon compte avec l'équipe A.»

Johann Vogel: «Nous avons livré un très bon début de match. Nous nous sommes ménagés beaucoup d'occasions. Nous aurions pu marquer plus vite le 2-0 pour «tuer» le match avant la pause. Je suis content d'avoir offert un assist à Frei. Je répète qu'il n'y a jamais eu de polémiques au sein de

l'équipe. On a tout simplement eu envie de déstabiliser l'équipe de Suisse.» /si



Johann Vogel et Alexander Frei sont – à nouveau? – compains. PHOTO KEYSTONE

Challandes surpris en bien

La sélection suisse M21 a réussi son seul test avant ses matches de qualification pour l'Euro contre la Moldavie (1er septembre) et l'Angleterre (6 septembre). Les boys de Bernard Challandes se sont imposés 3-2 contre les Danois à Haderslev.

Les Suisses ont fait preuve de qualités morales. Ils ont été menés à deux reprises, mais ont à chaque fois redressé la situation. Après une demi-heure, les Danois menaient 2-1 grâce à Poulsen et Duncan Rasmussen. Le Servettien Esteban, qui fêta sa première sélection, avait égalisé, confirmant sa grande forme actuelle.

Les Suisses ont haussé le rythme en deuxième période.

Le défenseur Jakobsen trompa son gardien sur un coup franc de Reto Ziegler. Puis, à un quart d'heure de la fin, le Saint-Gallois Mijat Maric se faisait l'auteur d'un joli solo qu'il ponctuait par le but de la victoire, après un service de Guilherme Afonso. «Cette nouvelle équipe m'a surpris. Nous avons fait un bon match avec beaucoup d'occasions», déclarait Bernard Challandes, très satisfait. Nous disposons enfin de vrais attaquants, qui créent le danger devant le but adverse et qui marquent. J'ai trouvé Pirmin Schwegler excellent en défense. Son calme et sa vista sont précieux.»

Si des internationaux A (Barnetta, Behrami, Djourou, Dzemaili, Senderos) viennent

renforcer les M21, la qualification pour l'Euro est possible. La Moldavie et l'Angleterre se sont déjà pris des points lors du premier match (2-2).

DANEMARK M21 - SUISSE M21 2-3 (2-1)

Haderslev: 2177 spectateurs.
Arbitre: M. Sandmoen (No).
Buts: 13e Poulsen 1-0. 15e Esteban 1-1. 29e Duncan 2-1. 55e Jakobsen (autogol) 2-2. 76e Maric 2-3.
Suisse: Leoni; C. Schwegler (78e Stahel), Salatic, Kuzmanovic (83e Stanic), A. Bühler; Abdi (62e Maric), P. Schwegler, Fernandes Gelson, Ziegler (68e Marazzi); Malenovic (46e Antic), Esteban (71e Afonso).
Notes: la Suisse sans Lichtsteiner (blessé). Avertissements: 35e Zimling, 37e Malenovic, 82e Kuzmanovic. /si

REMISES EN JEU

Pas de passe-droit

La fédération liechtensteinoise n'a pas eu de peine à remplir le Rheinpark et ne s'est, par conséquent, pas montrée très coopérante avec ses ressortissants d'adoption. Ainsi, Gabriel Wüthrich, gardien du FC Vaduz n'a, et ce n'est pourtant pas faute d'avoir essayé, pas pu assister à la rencontre. La raison? Il n'a tout simplement pas réussi à se procurer de billet. C'est donc frustré que l'ex-Xamaxien s'en est retourné devant son petit écran...

Ingénieuse supportrice

L'engouement que suscite notre équipe nationale n'a pas fléchi depuis la Coupe du monde. Tous les supporters y vont donc de leur fantaisie pour se distinguer. Une jeune fille avec un bras dans le plâtre a doublement profité de son malheur. Deux bouts de scotch placés en croix sur son plâtre rouge. Du plus bel effet.

C'est fini le Mondial!

Les matches internationaux constituent toujours de bonnes occasions pour les entraîneurs de tous bords de venir inspecter, fouiner. Sélectionneur du Togo, Otto Pfister est venu faire un petit tour du côté de Vaduz. L'Allemand est-il venu superviser la Suisse en vue de la Coupe du monde? Peut-être, mais un pressentiment général voudrait que la Suisse l'emporte 2-0 face aux Africains...

Speakers de choix

Les Liechtensteinois ont fait les choses en ordre pour présenter le match. Ainsi, le speaker officiel a convié les deux sélectionneurs sur la pelouse avant le coup d'envoi. Martin Andermatt et Köbi Kuhn ont donc révélé eux-mêmes la composition de leurs équipes au public. Il suffisait d'y penser. /EPE

À L'AFFICHE

EURO 2008 - QUALIFICATIONS

Groupe A:	Belgique - Kazakhstan	0-0
Groupe B:	Iles Féroé - Géorgie	0-6
Groupe E:	Estonie - Macédoine	0-1

MATCHES AMICAUX

Mardi soir	Algérie - Gabon	0-2
	Ukraine - Azerbaïdjan	6-0
	Slovaquie - Malte	3-0
	Slovénie - Israël	1-1
	Ghana - Togo	2-0
	Pays de Galles - Bulgarie	0-0
	Islande - Espagne	0-0
Hier soir	Côte d'Ivoire - Sénégal	0-1
	Luxembourg - Turquie	0-1
	Norvège - Brésil	1-1
	République tchèque - Serbie	1-3
	Irlande - Pays-Bas	0-4
	Autriche - Hongrie	1-2
	Allemagne - Suède	3-0
	Italie - Croatie	0-2
	Bosnie-Herzégovine - France	1-2
	Angleterre - Grèce	4-0

RÉSISPRINT

La longueur en vedette

Dimanche, l'ambiance sera chaude devant la tribune du Centre sportif de La Chaux-de-Fonds, où pas moins de six sauteurs en longueur affichant des références à plus de huit mètres se battront pour le podium. S'il se présente, Julien Fivaz aura l'occasion de confirmer son «label plus huit» face au champion de France Salim Sdiri (8,25 m), au finaliste français de Göteborg Kétien Gomis (8,03 m), à son compatriote Yann Domenech (8,03 m) et aux Américains Trevel Quinley (8,17 m.) et Bashir Ramzy (8,09 m). Passé complètement à côté de ce que sa fédération attendait de lui à Göteborg, Sdiri viendra au Résisprint avec des idées de réhabilitation. On sait également que Fivaz nourrit un sentiment de revanche.

Dans les sprints, où les tractions sont encore en cours, la qualité des chronos devrait confirmer la forte réputation de cette piste qui a vu défiler plusieurs des meilleurs sprinters du monde. Un regret toutefois: quelques athlètes qui s'étaient engagés ont été «récupérés» par les fédérations américaine et anglaise pour le match Angleterre-USA-Russie-Chine du même week-end. Une preuve que les meilleurs avaient «agendé» La Chaux-de-Fonds. /RJA

EN BREF

CYCLISME ■ Procédure ouverte contre Jan Ullrich. Swiss Cycling a entamé l'examen du cas de Jan Ullrich, soupçonné de dopage. Déjà suspendu en 2002 (amphétamines), il risque quatre ans de suspension si la récidive est prouvée. /si

A Schumacher le prologue. Stefan Schumacher (Gerolsteiner) a gagné le prologue du Tour du Benelux (6,1 km), une seconde devant l'Américain George Hincapie et le Néerlandais Joost Posthuma. Le Belge Tom Boonen a pris le cinquième rang à 4^e secondes de l'Allemand. /si

FOOTBALL ■ Rochat au FCZ. Alain Rochat (23 ans) a été prêté par Rennes au FC Zurich jusqu'au 30 juin 2007, avec une option d'achat. /si

Le dernier sprint

ATHLÉTISME Le mythique stade du Letzigrund vivra ses dernières heures demain soir avec la tenue du «Weltklasse Zurich». Il sera détruit dès mardi

Une page d'histoire du sport se tourne à Zurich. Le stade du Letzigrund, qui a vu passer des milliers d'athlètes et de footballeurs depuis 1925, va être démoli. Un nouveau stade verra le jour en septembre 2007.

Demain, le meeting d'athlétisme de Zurich («Weltklasse») se déroulera pour la dernière fois au Letzigrund. Le stade avait accueilli la manifestation dès 1928. 23 records du monde et 58 records de Suisse ont été battus sur la «piste magique» du «Letzi». D'anciens champions rendront demain une dernière visite au stade.

Lundi, ce sera au tour des fans de prendre congé de leur stade et d'emporter un petit souvenir comme un bout de gazon ou de la tribune sud, bastion des supporters du FCZ. Le lendemain, les machines commenceront la démolition. Huit semaines plus tard, il ne devrait plus rester une seule pierre du stade. Les travaux pour la nouvelle construction, en cours depuis novembre dernier, pourront être accélérés.

En attendant l'Euro 2008

Le nouveau stade devrait être terminé début septembre 2007, juste à temps pour ac-



L'arrivée d'un 100 m de légende avec, de gauche à droite, le Nigérian Uchenna Emedolu, Maurice Greene, Dwain Chambers, Tim Montgomery, Coby Miller, Frank Fredericks et Kim Collins. Ce 16 août 2002, Montgomery l'emporta en 9"98.

PHOTO KEYSTONE

cueillir le «Weltklasse». Il offrira 25.000 places pour le football, 30.000 places pour l'athlétisme et jusqu'à 50.000 places pour des concerts. Sa construction coûtera 110 millions de francs. Il faudra 5,9 millions de plus pour des adaptations provisoires en vue des trois rencontres de l'Euro 2008.

Avant, le stade accueillera les matches de Grasshopper et du

FC Zurich, qui serviront de tests. L'histoire du «Letzi» est liée au FCZ. Pour beaucoup, le club de la ville est ici chez lui. C'est lui qui a construit et financé le premier stade, inauguré en novembre 1925. Les rencontres avec des équipes européennes comptent parmi les grands moments de l'histoire du Letzigrund: en 1964, le FC Zurich doit s'incliner contre le

Real Madrid, et en 1977 contre Liverpool. Pelé et Maradona ont joué au Letzigrund. En 1984, l'Allemagne y a gagné contre l'Italie (2-0).

Depuis ses débuts, le stade a aussi fait une place à la musique. C'étaient d'abord les festivals des corps de police. Puis, les portes se sont ouvertes au rock en 1996. Bon Jovi a été le premier à en profiter. /ats

Lettre ouverte et menaces

CYCLISME Floyd Landis remercie Phonak via internet et continue à se dire innocent. Les équipes du ProTour veulent suspendre le groupe de Stäfa

Floyd Landis a réagi après l'annonce de la dissolution de Phonak. L'Américain a publié une lettre ouverte à l'équipe sur son site internet, où il s'est montré compréhensif concernant notamment son licenciement. «Ils ont réalisé l'impossible pour permettre au Tour de France 2006 d'être l'une des épreuves les plus passionnantes de l'histoire», écrit-il. D'avoir gagné le Tour avec Phonak me donne une grande

fierté.» Landis se montre reconnaissant envers Andy Rihs: «Tu as mérité d'être avec moi sur le podium» écrit-il aussi.

S'il respecte le choix de Phonak d'avoir respecté son code éthique en le licenciement, il entend poursuivre son combat parce que «ce cas de dopage ne me touche pas seulement moi mais aussi ma famille et donne une mauvaise image du cyclisme. Je veux montrer que j'ai respecté la rè-

gle et remporté le Tour de manière propre». Pour couronner le tout, il a signé sa lettre ouverte «Floyd Landis, 2006 Tour de France Champion».

Par ailleurs, l'Association internationale des groupes cyclistes professionnels s'est réunie à Bruxelles. Les équipes du ProTour étaient toutes présentes, sauf AG2R, Phonak et Astana. Elles ont pris acte du fait que la Commission des licences de

l'UCI se réunira le 21 août pour statuer sur l'attribution ou la continuité des licences Pro Tour. A l'unanimité, elles ont demandé à la Commission d'étudier la suspension provisoire et immédiate des licences Active Bay (Astana) et ARCycling (Phonak).

Par ailleurs, l'UCI donnera le nom des coureurs impliqués dans l'affaire Puerto le mardi 22 août au plus tard. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	Notre opinion	Notre jeu	Les rapports
Demain à Cabourg Prix des Cardamines (trot attelé, réunion II, course 3, 2850 mètres, départ à 20h53) Cliquez aussi sur www.pmu.ch Seule la liste officielle PMU fait foi	1. Maraka De Feugères	2850	F. Artur	M. Rauline	15/1	3m1mDa	14 - Jamais de lapin.	14*	Hier à Clairefontaine Prix de Jersey Tiercé: 3 - 16 - 12. Quarté+: 3 - 16 - 12 - 5. Quinté+: 3 - 16 - 12 - 5 - 8. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 810.- Dans un ordre différent: 162.- Quarté+ dans l'ordre: 3802,50 fr. Dans un ordre différent: 395.- Trio/Bonus: 31.- Rapports pour 2,50 francs Quinté+ dans l'ordre: 115.680.- Dans un ordre différent: 964.- Bonus 4: 84,25 fr. Bonus 4 sur 5: 29,60 fr. Bonus 3: 19,75 fr. Rapports pour 5 francs 2 sur 4: 76,50 fr.
	2. Miva Saint André	2850	F. Rochette	P. Engberg	20/1	7a2a4a	15 - Un champion pour Hallais.	15*	
	3. Magic Du Boulay	2850	F. Nivard	JE Le Bec	10/1	1a4a9a	6 - Il va jouer la gagne.	6*	
	4. Momo Ouest	2850	JM Bazire	V. Raimbault	11/1	4a5a8a	5 - Ses limites sont inconnues.	5	
	5. Menhir De Ray	2850	S. Baude	P. Martin	5/1	3a1a0a	13 - Douée mais impulsive.	13	
	6. Max D'Avignère	2850	A. Le Courtois	A. Le Courtois	4/1	Aa9a1a	16 - Elle sera dans le coup.	16	
	7. Made In Perrine	2850	L. Baudron	JF Mary	16/1	6a0a9a	3 - Reste sur une belle victoire.	3	
	8. Missouri Du Pont	2850	JY Rayon	A. Rayon	15/1	5a9aDa	4 - Sait prendre le bon cap.	4	
	9. Marina Royale	2850	F. Héon	G. Nicolas	13/1	Da3a8a	LES REMPLAÇANTS:	4	
	10. Manon Des Veys	2850	D. Balavoine	A. Le Courtois	26/1	Da8a0a	9 - Il faut la racheter d'urgence.	14 - 15	
	11. My Happy Jet	2875	G. Martens	V. Goetz	36/1	6a0aDa	1 - Excellente sous la selle.	Au tiercé pour 14 fr. 14 - X - 15	
	12. Maud De L'Air	2875	P. Lecellier	GH Vibert	11/1	2a4aDm		Le gros lot 14	
	13. Michka	2875	S. Ernault	P. Levesque	8/1	DaDa9a		15	
	14. Marco La Garenne	2875	D. Chéradame	D. Chéradame	2/1	2a2a1a		9	
	15. Mien	2875	JC Hallais	JC Hallais	4/1	4a3a2a		1	
	16. Miraculée D'Or	2875	C. Thierry	F. Blandin	7/1	0a2a3a		3	

FOOTBALL

NE Xamax cartonne

N euchâtel Xamax n'a pas fait de cadeau au FC Cofrane dans le cadre de son 40e anniversaire. Les «rouge et noir» ont en effet laminé le pensionnaire de troisième ligue 16-0 devant 300 spectateurs! Un festival de buts auquel ont participé Mangane (2), Merenda (3), Melunovic (2), Nuzzolo (2), Doudin (2), Bah, Casanovas, Witschi, Oppliger et Pekas. «C'était un bon entraînement», note Gérard Castella. «Il a permis de faire jouer les joueurs qui n'avaient pas trop eu de temps de jeu ces dernières semaines.»

NE Xamax accueille ces jours le fils (20 ans) de son ancien attaquant polonais Marek Lesniak. «Il a disputé une mi-temps avec nous» explique l'entraîneur. Pas sûr pourtant qu'il sera conservé. «Je dois encore en discuter avec Bidu Zaugg. Mais c'est un demi-défensif et nous en avons déjà assez.»

En outre, le match face à Vaduz a été provisoirement refixé au mardi 12 septembre (19h45). A condition que les Liechtensteinois ne soient plus en Coupe UEFA. «C'était une demande de la TV» précise Philippe Salvi, ajoutant que «TV ou pas, cela ne change rien au niveau de la caisse». /DBU

SPORT-TOTO

CONCOURS NO 33

1. Aarau - Young Boys	2
2. Lucerne - Schaffhouse	1
3. Sion - Bâle	1, X, 2
4. Zurich - Grasshopper	1, X
5. Al. Aachen - Schalke 04	2
6. Bochum - Bayern Munich	2
7. B. Dortmund - Mayence	1
8. H. Berlin - Hanovre 96	1
9. W. Brême - B. Leverkusen	1
10. Auxerre - Marseille	1, X
11. Bordeaux - Lyon	X
12. Rennes - Monaco	X, 2
13. Paris SG - Lille	X

Tirages du 16 août 2006



Nbre gagnants	Gains (Fr.)
6	1 821'722.70
5+	64'567.30
5	7'417.60
4	2'625 50.00
3	46'375 6.00

Prochain Jackpot du 19 août : Fr. 800'000.-

Joker 658173

Nbre gagnants	Gains (Fr.)
6	0 jackpot
5	1 10'000.00
4	15 1'000.00
3	165 100.00
2	1'545 10.00

Prochain Jackpot du 19 août : Fr. 460'000.-

EXTRA Joker 767972

Nbre gagnants	Gains (Fr.)
6	0 jackpot
5	1 10'000.00
4	12 1'000.00
3	132 100.00
2	1'343 10.00

Prochain Jackpot du 19 août : Fr. 2'070'000.-

Jackpots: montants estimés non garantis. A partager entre les gagnants du 1er rang.



Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

TENNIS

Fin de série pour Federer

Roger Federer a été battu 7-5 6-4 par l'Écossais Andy Murray au 2e tour du Masters Series de Cincinnati. Le Bâlois, comme en 2004, voit donc son ambition de remporter successivement le tournoi de Toronto et celui de Cincinnati envolée. Il ne s'était plus incliné depuis sa douloureuse défaite face à Nadal en finale de Roland-Garros.

La principale raison de cette première défaite aux États-Unis depuis le 3 août 2004 (Dominik Hrbaty) réside dans le service. Le Bâlois a dû concéder sa mise en jeu pas moins de sept fois au cours de 98 minutes qu'a duré la partie.

Cette défaite, après 19 victoires de rang – et 55 succès sur le «decoturf» nord-américain –, a mis un terme à plusieurs séries pour Federer. Il a laissé passer l'occasion d'égaliser le record d'Ivan Lendl, qui avait remporté 18 finales de suite lors de la saison 1981-1982. Et pour la première fois depuis longtemps, Federer a dû s'avouer battu par un autre joueur que Nadal. /si



Fin de série pour Roger Federer (à droite). PHOTO KEYSTONE

EN BREF

TENNIS ■ Les visites de maman à Martina... Martina Hingis (WTA 12) a passé le 2e tour à Montréal. La Saint-Galloise a battu l'Italienne Mara Santangelo (WTA 40) 7-5 7-6 (7-5). En 16e de finale, elle affrontera Daniela Hantuchova (Slq-7) ou Jamea Jackson (EU). A noter que Martina a reçu plusieurs visites sur le court de sa mère et entraîneuse Melanie Molitor. La WTA teste à Montréal le coaching en match. /si

FOOTBALL ■ Thurre revient à Lausanne. Plus titulaire à Sion, Léonard Thurre (29 ans) a signé un contrat de deux ans avec option avec le Lausanne-Sport, dont il a porté le maillot de 1995 à 1999. /si

BASKETBALL ■ Lausanne en LNA. Lausanne Morges évoluera en LNA la saison prochaine. Le club s'était vu refuser sa licence, mais la Ligue a finalement décidé de lui ouvrir la porte «pour des motifs sportifs». 11 équipes joueront en LNA. /si

ORIENTATION ■ Rollier septième. Kosice (Slq). Championnats du monde des étudiants. Longue distance. Messieurs (13,9 km, 25 postes): 1. Smola (Tch) 72'31". Puis: 7. Baptiste Rollier (Valangin) à 4'59". /si

AUTOMOBILISME ■ McLaren racheté? DaimlerChrysler est intéressé par le rachat total de l'écurie de F1 McLaren, dans laquelle il détient une participation (40% pour un montant de 400 millions de dollars) via Mercedes. /si

Comme un air de famille

VTT Georges Lüthi, son fils Patrick et les sœurs Charlotte et Clivia Gobat ont terminé sur le podium de la Swisspower Cup dans leur catégorie. Seuls deux autres Romands ont fait pareil

Par
Patrick Turuvani

Six Romands sont montés sur un podium final de la Swisspower Cup, au terme des douze manches éparpillées dans toute la Suisse, de Winterthour (ZH) à Grächen (VS) en passant par La Chaux-de-Fonds et Samedan (GR). Parmi eux, quatre Neuchâtelois du team Prof Flühmann, un père et son fils ainsi que deux sœurs. Pas banal! Charlotte Gobat (rock) et Patrick Lüthi (mega) ont remporté leur catégorie, alors que Georges Lüthi (fun seniors), victorieux en 2005, a pris le deuxième rang et Clivia Gobat (cross) le troisième.

Un autre Lüthi, Nicolas, hélas malade lors de la finale à Berne, n'est pas passé très loin de l'estrade (5e) pour sa première année en amateurs-masters. Jérémy Huguenin (10e) s'est fort bien débrouillé en juniors, une catégorie de jeu où la Suisse fourmille de ténors. Bryan Falaschi, enfin, a pris la 7e place (2e de son année) en hard. Georges Lüthi le voit sur le podium en 2007.



Clivia et Charlotte Gobat, Patrick et Georges Lüthi: quatre Neuchâtelois au plus haut niveau suisse. PHOTO LEUENBERGER

«En Swiss Cup, même les jeunes sont déjà de vrais vététistes»

Georges Lüthi

Et la Swisspower Cup, c'est pas du bidon. «Les parcours sont plus exigeants et plus techniques que dans les courses régionales, assure Georges Lüthi. Ici, on recherche plutôt le côté populaire, les tracés sont plus ou moins accessibles à n'importe qui, ce qui est fort bien. Mais en Swiss Cup, même les jeu-

nes sont déjà tous de vrais vététistes. C'est une école géniale pour ceux qui ont envie de progresser, car c'est à cet âge que s'apprennent les mouvements et le feeling sur le vélo. Dans la catégorie cross, celle de Clivia, on propose des parcours d'habileté très techniques, où l'on apprend d'abord à maîtriser le vélo à 200% avant de chercher à aller vite. C'est très formateur.»

Le Marinois va plus loin: «Si le niveau du VTT suisse est si élevé, on le doit aussi à la Swiss Cup, qui existe déjà depuis longtemps, sous

des formes qui ont évolué avec le temps. Ce n'est pas pour rien que notre pays est déjà présent dans le haut du panier chez les jeunes. A la base, la Swiss Cup était une grosse fête de la jeunesse. Les «grandes» catégories sont venues plus tard.»

Question de discipline...

Et que vaut un podium final dans cette compétition? Georges Lüthi se tait pour faire parler les jeunes. En chœur: «C'est bien de gagner maintenant, mais ce sera encore mieux si l'on arrive à

gagner plus tard, par exemple chez les juniors ou les M23.» Talentueux et lucides, les frangines et le fiston!

«Il faut leur souhaiter d'aller loin» relance Georges Lüthi, au parfum des dangers guettant, comme dans tous les sports, les espoirs les plus sûrs à la périlleuse sortie de l'adolescence: les études, les loisirs, l'armée, la copine, le copain... «Sans oublier le simple changement de morphologie, ajoute le Marinois. Mon premier fils Jérôme a terminé deuxième

de la Swiss Cup chez les cadets. Il a ensuite pris un peu de poids – il faisait pourtant attention – et c'est devenu plus difficile.» Le VTT en cross ne pardonne pas les kilos en trop. «Il aime toujours le vélo, mais il s'est désormais tourné vers le freeride et la descente.» Qui, elle, ne pardonne guère les kilos en moins. A chacun sa place, à chacun sa discipline. Dans tous les sens du terme...

Reste une évidence: ces jeunes qui s'éclatent dans le sport font plaisir à voir. /PTU

Que de pénalités!

HOCKEY SUR GLACE Le HCC battu 3-2 à Ajoie. Premier but pour Chiriaev

Un mois pile de la reprise officielle de la saison, Ajoie s'est imposé hier soir d'une courte tête face à son voisin chaux-de-fonnier. Emaillée par de nombreuses pénalités mineures, la rencontre aura également permis aux deux formations de tester leurs dispositifs de power-play. Trois buts à cinq contre trois auront traduit ces longues séquences de supériorité numérique. «Nous encaissons trop de punitions, concède Gary Sheehan, le coach du HCC. Ce qui fait qu'on joue peu à cinq contre cinq. Il faudra donc absolument améliorer le travail à quatre contre cinq.» Mais le HCC a quand même une excuse pour expliquer sa défaite. «Nous avons eu un camp d'entraînement difficile le week-end dernier. Les jambes étaient lourdes en début de match.»

L'occasion également de voir – ou de revoir! – le vétéran Valeri Chiriaev dans ses œuvres. Le «papy» ukrainien aura salué son retour aux affaires courantes chaux-de-fonnières par une belle réussite en période de double supériorité numérique. «Il s'est bien entraîné pendant l'été et m'a dit qu'il était

prêt à jouer» poursuit Gary Sheehan.

Si le Québécois s'estime globalement satisfait – «les résultats importent peu pour le moment» –, il avoue qu'il a encore du pain sur la planche. «Je dois absolument trouver un équilibre dans mes lignes.» La préparation continue. /RKO-réd.

AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS
3-2 (2-0 0-2 1-0)

Patinoire de Porrentruy: 620 spectateurs.

Arbitres: MM. Kämpfer, Wermeille et Huguet.

Buts: 1ère (0'41") S. Roy (Desmarais, Barras) 1-0. 5e Trunz (Bizzozero, Barras) 2-0 (à 5 contre 3). 27e Chiriaev (Neininger) 2-1 (à 5 contre 3). 38e J. Roy (Vacheron, Chiriaev) 2-2 (à 5 contre 3). 44e S. Roy (Bizzozero) 3-2.

Pénalités: 11 x 2' contre Ajoie et 13 x 2' contre La Chaux-de-Fonds.

Ajoie: Brügger; Trunz, Bizzozero; Parati, Bonnet; Hauer, Orlando; Schuster, Flückiger; Desmarais, Stéphane Roy, Barras; Friedli, Schär, Sigrist; Bartomé, Della Santa, Zbinden; Dubach, Chételat, Wittwer.

La Chaux-de-Fonds: Kohler; Emery, Vacheron; Daucourt, Chiriaev; Rugg, Hostettler; Tomat; Leimgruber; Jonathan Roy, Neininger; Forget, Pochon, Eisenring; Vaucher, Mano, Du Bois; Lauper, Biemann, Bering; Brühlmann. **Notes:** Ajoie sans Schild (ménagé), la Chaux-de-Fonds au complet. /RKO

«Des moments terribles»

ARBITRAGE Stéphane Rochette jette l'éponge. Sa mononucléose toujours là



Sa carrière d'arbitre professionnel n'aura duré qu'une année. Et encore! Souffrant d'une mononucléose depuis la fin de l'été 2005, Stéphane Rochette (38 ans la semaine prochaine, photo arch-Marchon) n'a goûté à son sifflet que l'espace d'une vingtaine de matches amicaux et une dizaine de rencontres officielles... La galère, en somme.

Et elle se poursuit! «Ça ne s'améliore toujours pas, confie le citoyen de Wavre. Mes tests sanguins ne sont pas terribles et je suis à court d'énergie. Autant dire que ma qualité de vie est moyenne, voire très moyenne.» La déception, profonde, se distingue dans les propos du Québécois d'origine. «J'ai passé par des moments terribles.» Aujourd'hui, il doit se rendre à l'évidence: il est incapable d'arbitrer la moindre partie de

hockey sur glace. «J'ai contacté Reto Bertolotti (réd: le chef des arbitres helvétiques) pour lui proposer de trouver quelqu'un d'autre, raconte-t-il. Je culpabilisais un peu et j'ai fait ça par souci d'honnêteté, même si certains m'ont dit que j'étais «con». Pour moi, jeter l'éponge du professionnalisme me permet de m'enlever la pression. Je ne voulais mettre personne dans la m...»

Le contrat de Stéphane Rochette avec la Ligue suisse (LSHG) a donc été rompu, et ce dernier sera remplacé par le Tessinois Nadir Mandionni (32 ans), qui a signé un bail de deux ans. «Mais Reto m'a dit que la porte restait ouverte!»

Mais le Neuchâtelois ne veut plus y penser pour le moment. «Je veux prendre du recul. Pour guérir, il faut commencer par accepter sa maladie, confie-t-il, philosophe. J'espère que le jour où je me sentirai mieux viendra. Et là, je recommencerai à mon rythme, tranquillement. Pour le moment, une journée un peu trop remplie et je le paie cash le lendemain! J'étais même raide en rentrant de vacances!»

Stéphane Rochette pourra donc consacrer un peu plus de temps à son métier de prof de gym. «Je passe de 30 à 70%. Pas de force pour un temps plein!» Allez, courage! /DBU

COURSE À PIED

Charrière se met hors jeu

Cinq jours après le spécialiste de VTT Daniel Paradis, un autre Fribourgeois, le coureur à pied et ancien cycliste professionnel Christian Charrière, a refusé de se soumettre à un contrôle antidopage. Cinquième de Sierre - Zinal dimanche, l'ancien coureur Phonak n'a pas répondu à la convocation qui lui a été transmise à l'arrivée par Swiss Olympic.

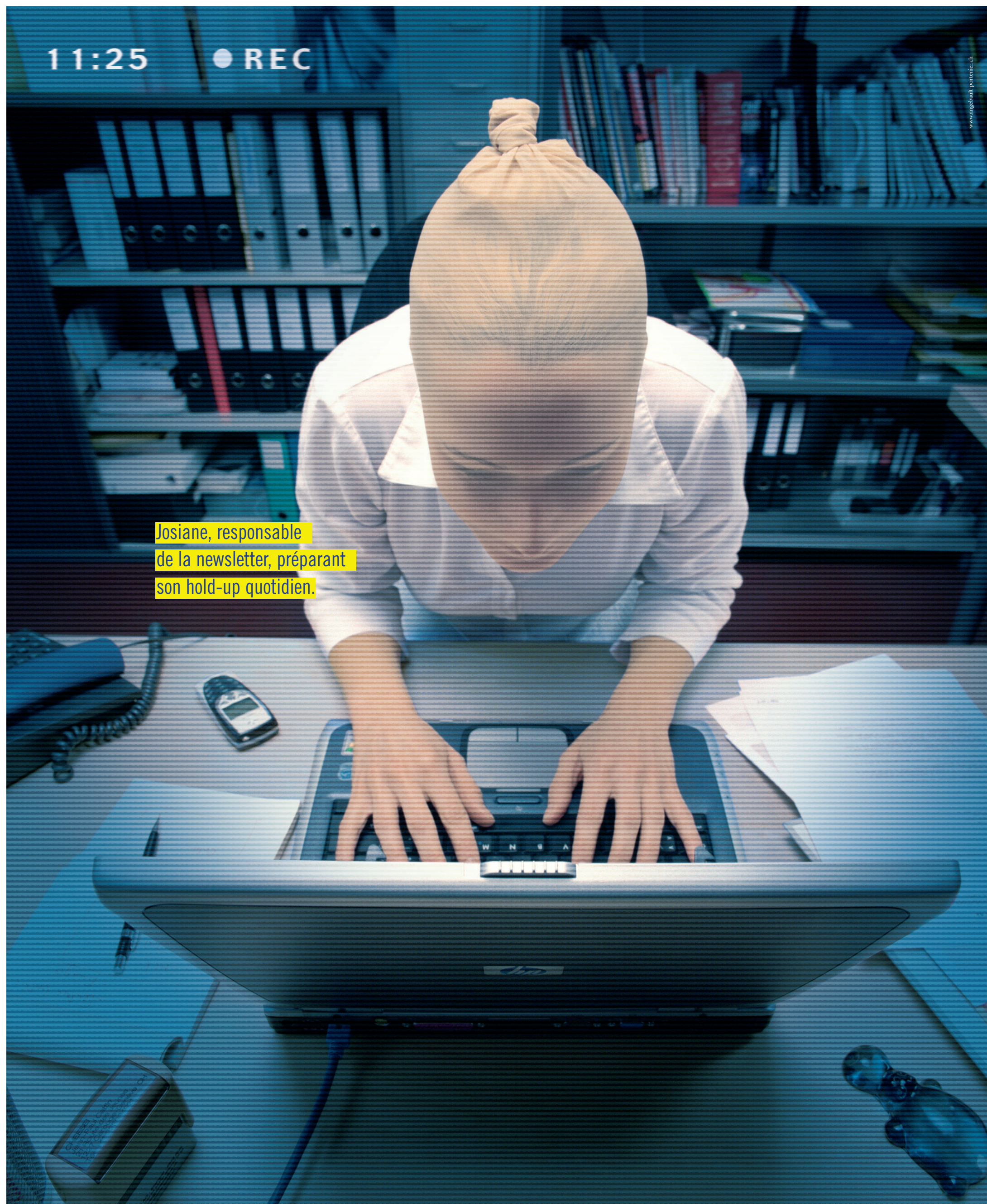
Dans «La Liberté», l'athlète s'explique: «J'avais une heure pour aller au contrôle, mais dans ma tête, c'était clair: je refuserais de m'y soumettre (...) Parce que je ne dois rien à Swiss Olympic, ni à la Fédération suisse d'athlétisme. Je suis non-licencié et pratique la course à pied pour mon plaisir. La page du sport d'élite est tournée.»

Le fait de ne pas se présenter à un contrôle antidopage est synonyme de contrôle positif. Mais que faire de ce non-licencié qui n'a pas souscrit aux obligations de la lutte antidopage? Pour Bernard Welten, de Swiss Olympic, Christian Charrière sera suspendu: «S'ils participent à une compétition, tous les athlètes doivent obéir au règlement de Swiss Olympic, qu'ils soient licenciés ou non.» /si

11:25

● REC

Josiane, responsable
de la newsletter, préparant
son hold-up quotidien.



Le droit d'auteur. **Le violer, c'est voler!**

Comme un roman ou une chanson, articles et photos de presse sont l'œuvre d'un auteur. Les reproduire, les modifier, les altérer sans le citer, pour finalement les rendre publics, tout cela est interdit sans accord de l'ayant droit. Alors, prenez les devants avant de vous faire prendre: le site www.pressesuisse.ch vous dira comment procéder!

AVIS MORTUAIRES



*Que ton repos soit doux
Comme ton cœur fut bon.
On ne voit bien qu'avec le cœur,
l'essentiel est invisible pour les yeux.*
Antoine de Saint-Exupéry

Dieu dans sa grande miséricorde a accueilli à Lui notre cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, parent et ami

Monsieur
Francesco CAPELLI

enlevé à notre tendre affection, à l'âge de 82 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

Les familles affligées:

Son épouse Madame Angela Capelli-Monti;
Ses enfants Francesca et Pierre-Alain Cottard-Capelli, à La Chaux-de-Fonds;
et leurs enfants Nadège et Stephan Romain et Sarah Didier et Cindy

Carla et Jean-Claude Rossel-Capelli et David, à Cressier;

Ses sœurs et leurs familles en France et en Italie;

Son frère et sa famille au Tessin,

ainsi que les familles parentes et alliées.

Tramelan, le 15 août 2006

Rue des Plânes 19

Le dernier adieu aura lieu le vendredi 18 août à 13 heures, devant le pavillon du cimetière de Tramelan, où Francesco repose.

La messe sera célébrée en l'église catholique, après la cérémonie au cimetière.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

*Ce n'est plus le soleil qui sera pour toi
la lumière du jour, c'est le Seigneur
qui sera pour toi la lumière de toujours,
c'est ton Dieu qui sera ta splendeur.*
Esaïe 60, v. 19

Son fils et sa belle-fille: François et Anna Wirz-Luyet

Ses neveux et nièces

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame
Colette WIRZ
née Krebs

enlevée à leur tendre affection dans sa 85e année.

Le Locle, le 15 août 2006.

La cérémonie sera célébrée le vendredi 18 août à 11 heures, à la Chapelle du Corbusier, suivie de l'incinération sans suite.

Colette repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Case postale 74, 1965 Savièse



**Le chef du Département de la justice,
de la sécurité et des finances,
L'Etat-major, les collaboratrices et collaborateurs
de la Police cantonale neuchâteloise**

ont la tristesse de faire part du décès du

Sergent
Félix BARRELET

collaborateur au poste de gendarmerie du Locle

028-533793

**Le Syndicat et le groupement sportif
de la Police cantonale neuchâteloise**

ont l'immense regret d'annoncer le décès de

Monsieur
Félix BARRELET

membre actif

Ils adressent à sa famille leurs sincères condoléances.

028-533801

REMERCIEMENTS

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de leur cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa et parent

Monsieur
Georges DUCOMMUN

son épouse, ses enfants et famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil.

La Sagne, août 2006.

132-186122

Oui, toute ma vie, ta bonté et
ton amour m'accompagneront.

Psaume 23:6



LES ÉTATS CIVILS

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES ■ Naissances. – 03.08.

Boileau, Mathieu, fils de Boileau, Christophe Nicolas et Boileau, Aneta Monika. 05. Dubois, Zélie Emma, fille de Dubois, Lionnel Sylvain et Dubois, Joanne; Baunach, Sébastien Jonathan, fils de Janson, Dominique Patrick et Baunach, Katharina; Seravalli, Camille Lisa, fille de Seravalli, Laurent Cédric Come et Seravalli, Capucine Marie. 07. Pellegrini, Luana, fille de Pellegrini, Angelo et Pellegrini, Lucilla Anna. 08. Aeschlimann, Théo, fils de Aeschlimann, Manuel et Aeschlimann, Sylvène Corinne; Haddan, Youssef, fils de Haddan, Ouissem et Jelassi, Héla. 09. Billieux, Theo, fils de Billieux, Yann et Billieux, Aurélie Alice.

■ Mariages. – 11.08. Reichen, Frédéric Michel et Robert-Tissot, Céline Danielle; Henzirohs, Grégory et Schindelholz, Romy Danièle.

■ Décès. – 04.08. Bernard, Henriette Amélie, 1914; Ditisheim, Alba Beatriz, 1935, épouse de Ditisheim, Michel Alfred Léon; Zavec, Imre, 1937; Matthey-Doret, Anne Marie Suzanne, 18951, épouse de Matthey-Doret, Paul André. 06. Sencic, Damir, 1959; Polei, Francesca Maria, 1952. 07. Cioffo, Sebastiano, 1937, époux de Cioffo, Iolanda; Benoit, Jeannette Eddi, 1937; Grezet, Malvina Emina, 1922. 08. Sampieri, Renzo Gentile, 1934, époux de Sampieri, Marija.

NEUCHÂTEL ■ Naissances. – 04.08. Botteron, Kelly, fille de Botteron, Hubert Daniel et de Botteron née Jakob, Isabelle. Roberts, Christopher Charles et de Roberts, Nicola Jane. 07. Winkelmann, Caroline, fille de Winkelmann, Patrick Dominique et de Winkelmann née Sauser, Magali. Fasel, Margaux,

fille de Fasel, Stéphane et de Fasel née Eymann, Anouchca. 08. Corsi, Zakaria Mehdi, fils de Corsi, Gianpiero et de Louzi Corsi, Massira. Meylan, Aude, fille de Meylan, Olivier et de Meylan née Nydegger, Sandra Geneviève. Schenk, Aurélie, fille de Schenk, Fabien et de Schenk née Grahle, Silvia. Sans, Stan Denis, fils de Sans, Antoine et de Sans née Mojon, Sylvie. 09. Moser, Elena Axelle, fille de Moser, Laurent Hans et de Moser née Curchod, Florence Ingeborg Eva. Despland, Flavien, fils de Despland, Fabrice et de Despland, Kathia Nicole. Porret, Néa, fille de Porret, Gilbert et de Porret, Marie-Louise. Rais, Chloé Elisabeth Marianne, fille de Rais, Grégory Charles et de Rais née Bauquis, Christine. 10. Jenni, Emma Lucy, fille de Jenni, Samuel Pierre Christian et de Jenni née Pfund, Karin. 11. Pennarossa, Pauline, fille de Pennarossa, Luca Ottavio et de Pennarossa née Baume, Dominique Isabelle. Stehlin, Tiffany, fille de Stehlin, Thierry Florian et de Stehlin née Peçon, Magali. Talovic, Lina, fille de Talovic, Sulejman et de Talovic née Omerovic, Remza. Richard, Timéo, fils de Richard, Jérôme et de Richard, Séverine. 12. Damas Rézio, Ryan, fils de Camacho Rézio, Antonio José et de Bule Damas Rézio, Elsa Cristina. Chiffelle, Loïs Erwan, fils de Chiffelle, Vincent Lionel et de Chiffelle née Bayard, Josiane Sandra. Chappuis, Léia, fille de Chappuis, Philippe Lucien et de Chappuis née Pickel, Angélique Iná. Tudor, Petra Anastasia, fille de Tudor, Alexandru et de Tudor née Nicolae, Diana Angelica. 13. Petrucci, Lauryne, fille de Petrucci, Valéry François et de Spichiger Petrucci, Yannick Stéphanie. Gresset, Jeanne Alice, fille de Jaquet, Lorna Désirella Shirley et de Gresset, Olivier Jean Daniel.

SOCIÉTÉS LOCALES DE LA CHAUX-DE FONDS

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents, uniquement le premier jeudi du mois.

LES AMIS DE LA NATURE ■ Samedi 19 et dimanche 20 août, course des juniors, org. P.-Y. Droz, tél. 032 913 74 95. Samedi 19 et dimanche 20 août, course des dames à Riederalp, org. S. Ruegg, tél. 032 913 78 79.

CLUB ALPIN SUISSE ■ Vendredi 18 août, 20h15, au chalet des Pradières, assemblée bimestrielle. Samedi 19 et dimanche 20 août, un 4000 m à définir, org. P. Bischof. Chalet Mont-d'Amin ouvert. Samedi 26 et dimanche 27 août, Aiguille-de-Bionassay, puis Mont-Blanc en traversée, org. F. Wildi. Du mardi 29 au jeudi

31 août, Carschinghütte-Drusator, org. F. Donzé. Samedi 2 et dimanche 3 septembre, Grande-Tête-de-By, depuis Valsorey, org. M. Zwahlen, inscription jusqu'au 21 août. **CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE** ■ Vendredi 18 août, promenade selon la météo, rendez-vous à 13h45 à la gare. **ÉCHO DE L'UNION ET UNION CHORALE** ■ Lundi 21 août, 20h, reprise des répétitions au local. **LA JURASSIENNE** ■ Samedi 26 août, VTT Chasseral-Chaumont, org. Christian Matile. www.neuch.com/~juju **SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE SEC** ■ Entraînement mercredi à 19h et samedi à 14h, aux Joux-Derrière. Renseignements, Mme R. Brahier, tél. 032 926 67 16.

LES FAITS DIVERS

NEUCHÂTEL ■ Conducteur recherché suite à un accrochage. Hier entre 9h et 10h45, lors d'une manœuvre, un véhicule a endommagé une Renault Mégane Scénic, de couleur bleue, qui était stationnée dans une case au sud du bâtiment sis à la rue du Musée 6, à Neuchâtel. Le conducteur du premier véhicule et les témoins de cet accrochage sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Saint-Blaise, tél. 032 889 62 31. /comm

FONTAINEMELON ■ Voiture endommagée: appel aux témoins. Entre mardi à 17h et hier à 9h, un véhicule a endommagé une Ford Fiesta de couleur verte qui était stationnée devant l'immeuble sis à la rue du Centre 11, à Fontainemelon. Le conducteur du premier véhicule et les témoins de ces dommages sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Cernier, tél. 032 853 21 33. /comm

LE CRÊT-DU-LOCLE ■ Auto coincée entre la barrière et le bus. Hier à 17h25, une voiture, conduite par une habitante de Neuchâtel, circulait du Locle en direction de La Chaux-de-Fonds. Dans la montée du Crêt, elle entreprit le dépassement d'un bus TRN, conduit par un habitant de La Chaux-de-Fonds. Ne parvenant pas à se rabattre avant les lignes hachurées en haut du Crêt, la voiture s'est retrouvée coincée entre le bus et la barrière centrale. /comm

COLOMBIER ■ Un motocycliste chute suite à une collision. Hier à 18h55, une voiture, conduite par un habitant de Davay (F), était à l'arrêt au «cédez-le-passage» situé au sud de l'avenue de Longueville, à la hauteur de l'aérodrome de Colombier. En s'engageant sur la route cantonale, avec l'intention de se rendre sur Cescole, une collision s'est produite avec un motocycle, conduit par un habitant de Neuchâtel, qui circulait de Colombier en direction d'Areuse. Suite au choc, le motocycliste a été projeté par-dessus la voiture et a chuté sur la chaussée. /comm



Aurélien et Emelyne ont la joie d'annoncer l'arrivée de

Joffrey

le 15 août 2006 à la maternité de Pourtalès

Tribu Marielle et Alain Tissot
Addoz 34
2017 Boudry

028-533713

Après 9 mois de suspens, me voilà, je suis un petit mec, je m'appelle

Alessio

je suis né le 15 août 2006 (52 cm, 2.960 kg)

pour la plus grande joie de mes parents

Angélique et Salvatore Di Stefano (-Panizza)
Rue du Doubs 13
2300 La Chaux-de-Fonds

132-186153

Bill en retraite...

Bill Clinton déteste cette idée, mais c'est une réalité: il aura 60 ans samedi. L'ancien président américain a admis qu'il appréhendait l'arrivée de ce moment. *«J'aurai 60 ans. Je déteste cela, mais c'est vrai. Pendant longtemps dans ma carrière, j'ai été la personne la plus jeune à faire ce que je faisais. Et puis un jour, je me suis réveillé et j'étais la personne la plus vieille dans la pièce»*, a déclaré le jeune président retraité, qui fut élu en 1992 à l'âge de 46 ans.

«Maintenant que j'ai plus de jours derrière moi que devant, j'essaie de me réveiller avec une discipline de gratitude quotidienne.» L'ancien chef de l'Etat, qui a quitté la Maison-Blanche en 2001, s'occupe depuis de sa fondation engagée dans la lutte contre le sida.

...Hillary en décolleté

Un buste en résine de la sénatrice démocrate de New York Hillary Clinton a été dévoilé la semaine dernière et est exposé depuis au Musée du sexe de Manhattan. La sculpture au large décolleté, baptisée «Buste présidentiel de Hillary Rodham Clinton – première présidente des Etats-Unis», est signée de l'artiste Daniel Edwards.

Bien que le visage de la sénatrice laisse apparaître quelques rides, l'artiste l'a représentée dans une robe bustier à fleurs qui met à nu ses épaules et sa poitrine. *«Son décolleté est avantageux, symbolisant l'énergie sexuelle que certains considèrent comme trop menaçante»*, explique l'artiste.

Hillary Clinton, 58 ans, dont on pense qu'elle devrait entrer dans la course à l'investiture suprême de 2008, n'a fait aucun commentaire sur cette sculpture. /ats-ap



Elle a fait venir Robbie Williams

Par Philippe Triverio

Robbie Williams chantera devant un total de 80.000 personnes les 23 et 24 août à Berne grâce à une Lausannoise qui exerce un métier plutôt rare: promoteur de concerts. Une dizaine de personnes seulement le pratiquent en Suisse. *«C'est un métier très structuré qui fonctionne par réseau, explique Solstice Denervaud. Les artistes signent avec des sociétés de management, qui signent ensuite avec des agents internationaux basés souvent à Los Angeles, New York, Paris ou Londres. Ceux-ci ont des promoteurs dans chaque pays.»*

Solstice Denervaud est notamment en lien depuis une quinzaine d'années avec l'agent de la pop star britannique. Tous deux discutent des concerts de la semaine prochaine depuis fin 2004 déjà. Pour des raisons d'amitié et de confiance, la Lausannoise a choisi de coproduire cet événement avec une société bernoise. *«Je pensais faire venir Robbie à la Pontaise, à Lausanne, mais quand j'ai vu le nouveau Stade de Suisse à Berne, je n'ai pas hésité. En outre, il y a la taxe sur les divertissements à Lausanne qui ajoute 14% au prix du billet. A Berne, cette taxe n'existe pas.»*

Dans son business, Solstice Denervaud ne cache pas qu'elle brasse d'importantes sommes d'argent. *«Mais les chiffres sont malheureusement très souvent mal interprétés»*, déplore-t-elle. Pour les concerts de Robbie Williams, le chiffre d'affaires de la billetterie représente plusieurs millions de francs. Cela permet de financer notamment la location du stade, les aménagements, la sonorisation, les écrans géants, les salaires des 800 personnes mobilisées et bien sûr le cachet. Il n'y a aucun bénévole.

«Notre travail, c'est aussi de savoir rester discret!»

Pas question de savoir combien touchera Robbie ou même son adresse durant son escale suisse. *«Notre travail, c'est aussi de savoir rester discret!»*

Les 80.000 billets se sont arrachés en quelques heures. Cela n'a pas toujours été le cas. La Lausannoise se souvient d'avoir dû annuler un concert de Robbie Williams à Thônex (GE). *«Je n'avais vendu que dix billets! C'était évidemment avant le tube «Angels...»»*.

Solstice Denervaud a grandi dans une famille de mélomanes d'origine fribourgeoise. Devenue animatrice de centre de loisirs, elle se lance dans l'organisation de concerts pop-rock d'artistes anglosaxons. Son carnet d'adresses s'étoffe bientôt en travaillant pour la société VSP. Celle-ci programmait feu le Festival rock de Leysin (VD) ou de prestigieux concerts au stade de la Pontaise, dont Michael Jackson, U2 ou Stevie Wonder.

La Lausannoise avoue avoir lutté pour faire sa place. Cette année, elle produit une demi-douzaine de concerts, dont Placebo cet automne à Zurich et Genève. Autre volet de ses activités, le placement d'artistes dans des festivals d'été par exemple. Il lui arrive également de conseiller certains musiciens dans leur carrière.

«J'ai aussi créé il y a huit ans le festival Voix sacrées du monde à Lausanne et Bulle. La prochaine édition est prévue en automne 2007. Ce festival valorise la voix et un répertoire traditionnel en lien avec la spiritualité. Ce type de manifestation nous rééquilibre face au gigantisme des autres concerts...». /PHT-ats



Il y a quelques années, Solstice Denervaud avait dû annuler un concert de Robbie Williams à Thônex (GE). Elle n'avait vendu que dix billets... PHOTO KEYSTONE

Deux shows en chiffres

Les deux concerts de Robbie Williams à Berne mobilisent 800 personnes, dont 400 pour la nourriture et les boissons, 200 pour la sécurité et 100 pour l'équipe de production du chanteur. S'y ajoutent notamment 45 camions et 11 bus. Large de 66 mètres et haute de 26, la scène nécessite 8 jours pour sa construction. Il en faudra

trois pour la démonter. Le gazon du Stade de Suisse sera recouvert d'une protection sur 9000 mètres carrés.

Au total, 23 stands de boissons et nourriture sont prévus, dont un bar long de 40 mètres. En outre, 30 toilettes supplémentaires ont été installées. /pht-ats

L'horoscope du jour



Lion
(23 juillet - 22 août)

Amour : les choses seraient différentes si vous saviez vous montrer un peu plus souple avec votre partenaire. **Travail-Argent** : c'est sans doute le moment de voler de vos propres ailes. Profitez-en. **Santé** : douleurs articulaires.



Balance
(23 septembre - 22 octobre)

Amour : un petit accrochage est possible avec l'un de vos amis. Rassurez-vous, il sera sans conséquence. **Travail-Argent** : vous êtes sur la route du succès, mais restez sur vos gardes car certains seront jaloux. **Santé** : bon tonus.



Capricorne
(23 décembre - 20 janvier)

Amour : vos relations sentimentales s'annoncent un peu tendues, mettez de l'eau dans votre vin. **Travail-Argent** : tout ne sera pas parfait dans le secteur professionnel. Surveillez plutôt vos finances. **Santé** : faites vérifier votre tension.



Bélier
(21 mars - 20 avril)

Amour : vous rechercherez en priorité la compagnie de votre partenaire. **Travail-Argent** : vous avez plein d'idées et de projets pour la prochaine rentrée. N'hésitez plus, mettez-les en avant. **Santé** : ralentissez le rythme.



Gémeaux
(22 mai - 21 juin)

Amour : votre cœur s'éparpille. Vous avez besoin de vous recentrer. **Travail-Argent** : vos tâches et responsabilités vous absorbent. Vous n'avez plus une minute à vous et vous êtes débordé. **Santé** : petits problèmes digestifs.



Scorpion
(23 octobre - 22 novembre)

Amour : aujourd'hui, c'est votre optimisme à toute épreuve qui vous sauvera, car la journée s'annonce morose. **Travail-Argent** : ce sera une journée chargée, vous n'aurez pas le temps de souffler. **Santé** : gare aux courants d'air.



Verseau
(21 janvier - 19 février)

Amour : pourquoi boudier ? Ce n'est pourtant pas votre genre. **Travail-Argent** : vous devrez réorganiser votre emploi du temps dans les jours à venir pour venir à bout de toutes vos tâches. **Santé** : allergies possibles.



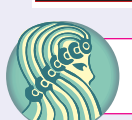
Taureau
(21 avril - 21 mai)

Amour : des changements inattendus pourraient mettre une pointe de piment dans votre vie affective. **Travail-Argent** : il serait temps de faire le tri dans vos affaires et vos papiers pour repartir sur de bonnes bases. **Santé** : modérez vos efforts.



Cancer
(22 juin - 22 juillet)

Amour : vous aurez tout le charme nécessaire pour séduire qui vous voudrez ! N'exagérez tout de même pas. **Travail-Argent** : particulièrement éloquent et persuasif, vous saurez impressionner vos collègues. **Santé** : bonne.



Vierge
(23 août - 22 septembre)

Amour : renouer d'anciennes relations amicales serait une bonne chose pour votre moral. Programmez-vous quelques sorties. **Travail-Argent** : quelques légers problèmes d'organisation. **Santé** : profitez de votre temps libre pour nager.



Sagittaire
(23 novembre - 22 décembre)

Amour : inutile de divulguer vos projets à votre entourage pour l'instant. Gardez un peu le secret. **Travail-Argent** : ne vous laissez pas envahir par le découragement, vos idées vont se réaliser. **Santé** : le moral est en baisse.



Poissons
(20 février - 20 mars)

Amour : votre franchise avec de votre partenaire fera des miracles, ce qui vous étonnera. **Travail-Argent** : une bonne nouvelle dans le secteur professionnel vous enlèvera une grosse épine du pied. **Santé** : la forme revient.